SOLO Di Pueblo

BRIYANDO FUERTE TRECIENDO CLARIDAD

diamars 13 Juni 2006 - Edicion 1 Vol. 209 - Sta. Cruz # 110 Tel: 5859500 Fax: 5850951
E-mail: solodipueblo@gmail.com
Afl. 1.25

MINISTERIO PUBLICO TA ACLAREA CASO DI MAMA CU A MATA SU BABY





Tata di e sospechoso den e caso di hincamento na San Nicolas:

E homber aki tabata tin hendenan teroriza



Awe lo hiba Pitbull na su lugar di sosiego

1'or di merdia famia ta reuni na Mementomori pa despues sali pa Iglesia Maranatha.

Reunion cu e gremionan y e sindicatonan lo sigui awe 11:30



Gobierno di MEP ta responsabel ta pesey a haya Fitch Ratings positivo

ATA OTMAR Y BENNY A BIN SCONDI y DISFRAZA HULANDA!



Ministerio Publico ta aclarea caso di mama cu a mata su baby



STA. CRUZ -- E baby cu a fayece bao circumstancia straño

Segun sra. Croes cu diahuebs 8 di Juni un baby a fayece bao di circumstancia poco straño.

Y diabierna 9 di Juni polis ta detene e señora F.C.E.F. naci 9 di December1980 y e persona masculino di F.A.P.D. naci 8 di Mei 1974. E dos personanan aki ta wordo deteni ariba sospecho di doodslag di e baby. Nan a wordo deteni ariba diabierna y dialuna dia 11 di Juni tur dos e personanan a presenta dilanti di fiscal y cu fiscal a prolonga nan detencion cu 8 dia mas.



Tata di e sospechoso den e caso di hincamento na San Nicolas:

E homber aki tabata tin hendenan teroriza

STA. CRUZ -- Segun e tata di e sospechoso cu e persona cu a ricibi e hinca fatal, varios biaha a abusa di su yiu, y e ta kere cu su yiu no por mas cu tur e abusonan aki. E tata ta bisa cu e cos di mas straño ta cu ora cu e caso aki a sosode, hendenan ta bin cerca e tata cu ta manera cu su yiu ta un heroe. E cos aki ta straña e tata, pasobra ta un bida di hende su yiu a kita. E victima a haci hopi abuso cu cierto hendenan y e tata no por comprende con e hendenan ta contento asina. Segun e tata cu e hendenan ta bise cu e homber aki mester a muri masha dia caba y ta duel nan cu ta su yiu mester a comete e acto aki.

Esaki e tata ta haya straño pasobra e ta un hende, un ser humano. E homber aki tabata tin e hendenan teroriza. E homber aki tabata kita cen for di su yiu. Segun e tata su yiu tambe ta usa droga y e homber aki ta kita droga for di su yiu. Dos aña pasa e homber aki a habri su yiu su cabez cu un botter di cerbez. Tin ora e homber aki ta manda nan kita nan paña, e ta ristra nan pa waak kico nan tin cu e por kita for di nan.

Ta duel e tata loke cu a pasa pero e ta kere cu su yiu no tabata por mas, e no ta un mal hende. Pero e ta spera cu e yiu ta haya un les, e ta spera cu esaki lo spierta su yiu pa e yiu drecha su bida. E tata ta sigui bisa cu su yiu ta un adicto y ta tur dia e ta usa droga. E ta spera cu esaki por lanta su yiu pa e pidi pordon pa locual cu e'la haci y pa e cambia su bida, pasobra bo no por cana kita bida di hende asina ey.

E tata ta bisa cu e tin hopi duele. Nan a cuminza comunica mas cu otro y e tata a mira cu el'a cuminza cambia. Su yiu tambe tin cinco yiu y e yiu ta bisa cu e ta stima su yiunan, pero e no ta traha pasobra e tin maleza di adiccion y e no por controla su bida. E tata ta bisa e ta spera cu esaki por a spiert'e y cu e por traha pa su yiunan.

Ministerio Publico:

Caso di hincamento na San Nicolas

STA. CRUZ--E persona masculino W.W.P.C. E sopechoso aki mes a presenta na warda di polis despues cu e hincamento a pasa. E persona aki ta wordo deteni y dialuna mainta mester a presenta dilanti di fiscal. Fiscal a haya pa prolonga su detencion cu 8 dia mas.





Aki por mira momento cu e tata ta brasando y compañanso su yiu

Awe lo hiba Pitbull na su lugar di sosiego

1'or di merdia famia ta reuni na Mementomori pa despues sali pa Iglesia Maranatha.

STA. CRUZ – Desde 5 di April 2006 cu a descubri e curpa di Pitbull na candela. Te cu ayera e famianan a haya e curpa bek di autoridad. E curpa a keda den beslag pa investigacionnan por a tuma lugar na Hulanda. Manera cu Solo di Pueblo a releva como primicia den e caso, Pitbull a fayece debi na un overdosis. Pitbull a bay Venezuela y ayanan a guli basta bolita. E bolitanan aki pa un of otro motibo a rementa den su stoma y como tal a produci un overdosis. For di prome momento cu Pitbull a bira malo, si el'a wordo hiba hospital talvez lo por a dun'e ayudo. Sinembargo esnan cu tabata cune lo a spanta y no tabata sa kico pa haci. E resultado aki ta trece cune cu en realidad ningun hende a mate. Solo di Pueblo a comprende despues cu su stoma a wordo bora pa asina por a recupera e otro bolitanan cu ainda tabata den su stoma. Tambe nos a informa caba cu den e proceso aki e curpa a bira stijf y como tal a corta su pianan pa asina por a transporte y hib'e di e cas, unda el'a fayece. Intencion di e responsabelnan tabata pa kim'e y asina kita tur pista. Aparentemente esnan cu cende na candela a kere cu e lo kima por completo y como tal ningun hende por a identifik'e. E plan aki a fracasa ora cu a descubri e candela na tempo net prome cu e destrui full e curpa. Cu e resultado aki di Hulanda ta kita tur duda cu tabata tin cu Pitbull lo a wordo tortura y mata. Informacion no confirma ta bisa cu a usa un pickup color corra pa transporte e curpa pa Guadirikiri. Te awor tin tres hende deteni kendenan ta M.L. como e sospechoso principal cu a transporta y cende e curpa na candela como tambe un pareha. Na cas di e pareha aki autoridadnan a haya un cantidad grandi di droga. Solo di Pueblo ta felicita autoridadnan y e team investigativo pa e forma con nan a trata e caso. E culpabelnan a keda hopi dia den libertad mientras cu tabata sperando resultado di Hulanda. Mientras cu nan tabata den libertad nan pasonan tabata wordo vigila di cerca pa autoridad. Nos palabra di condolencia na famianan di Pitbull kendenan awe lo hiba nan ser stima na e ultimo lugar di sosiego. Pa 1'or di merdia famia lo reuni na Memenomori Funeral Home y pa 1.30 lo bay Iglesia Maranatha. Di 2'or pa 4'or di atardi lo ricibi condolencia den e Iglesia. Pa 4'or lo sali pa santana. Di parti di Solo di Pueblo, hopi forza den e momento dificil akin a famia di e fayecido..

Opinion publico:

Ta condena e informe di Douanero haya na lingerie
Biba bo bida y stop di waak den cura di otro!

STA. CRUZ – Bastante yamada di telefon nos a ricibi ayera ora cu e informa a sali di un douanera cu a wordo haya ariba waf na Barcadera den barco di fruta den su underwear. Parce cu na Aruba ningun hende por tin un bida priva ya cu esaki lo wordo publica y haci publico. Esaki ta un noticia cu ta wordo condena y ta wordo considera di indole SHISHERIA.

E Douanera a bay na Barcadera cu su auto y staciona esaki pafor di hekki. Cu el'a bay bishista kende sea, su amigo mes, no tin ningun hende cu mester a trece esaki den luz publico. E persona di Douane cu a haci esaki y core yama prensa pa haci cos di SHI SHI tambe mester wordo cuestiona.

Despues di hora di trabao, e douanera aki ta keda un hende muher. Ningun hende na Aruba por cuestiona ta unda e ta bay ni cerca ken. Esey ta su bida priva. Lo mas probabel ta cu den Douane mester por tin un of otro Douanero cu ta namora di dje kendenan a bira super celoso y a haci cos di SHI SHI.

E forma con e noticia a wordo treci dilanti ta caracteristica di hendenan cu no tin nada drechi pa skirbi. Bo a topa cu e muher, e no ta den su ora di trabao, e no ta strobando bo, pakico actua y haci asina? Unda nos ta bay na Aruba cu hende no tin ni bida priva mas?

Of acaso mester cuminza busca bida priva di cierto redactornan SHI SHI pa asina nan sinti den carni propio kico nan ta haci cu otro? Solo di Pueblo ta lamenta e informe di e tipo aki. Laga hende biba'om!

Segun Prome Minister Nelson Oduber

Reunion cu e gremionan y e sindicatonan lo sigui awe 11:30



STA. CRUZ-- Tabata un reunion unda cu tabata tin diferencianan di opinion, pero gobierno a invita e sindicato- y e gremionan pa sinta hunto den un reunion. Nan a manda gobierno un carta cu un agenda habri, unda cu mutuamente tur mester yega na un agenda cu e compromisonan necesario. Tur tres a descuti con lo bay structura e discusion. Nan a bin cu seis punto, gobierno a keda discuti basta largo cu e gremio y sindicatonan. E discusion ta bay awor con ta forma un grupo cu cual meta y pa cuanto tempo. Kendenan lo ta expertonan y con nan lo yega pa trata di yega na un consensus. E reunion segun Minister Nel Oduber a bay den un bon ambiente. Nan a keda di continua e reunion diamars mainta 11:30 am. Si señor Oduber a bisa cu sigur ta bay tin cosnan cu nan lo no por yega na otro, pa motibo cu gobierno tin cu defende interes general. Comercio ta defende nan interes comercial y e sindicatonan ta defende nan interes di trahador. Segun Oduber lo yega e momento cu mester yega na un consensus, unda cada un lo mester pone un tiki 'awa den e biña' pa yega na un solucion.

Oduber ta kere cu tur mester pone nan nanishi den e mesun direccion, pa Aruba sali padilanti cu e problema aki wordo suluciona structuralmente. Mester bin cu ley cu normering cu si gobierno sanea e situacion y cu logra algo bon pa Aruba, cu mañan no bin cu un otro gobierno cu Fabela cu Radisson cu 120 miyon, bin cu Radar atrobe, bin cu garantia pa perhudica e lugar aki. E ora aki mester bin cu un norma cu lo tin cu conta pa tur gobierno cu bin den futuro. Tambe señor Nel Oduber ta enfatiza cu, kico ta precisamente e tarea di gobierno, con grandi e aparato gubernamental mester ta. Kico comercio lo acepta pa asumi nan responsabilidad. Aki den señor Oduber ta mira cu lo bin cu un discusion basta fuerte den e gruponan di trabao, pasobra no ta tur ta waak den e mesun direccion. Al final di sirbi e interes cu nan cada un tin cu sirbi segun e electorado of e hendenan cu ta sostene gobierno, tanto den e gremio politico, e gremio comercial nan miembronan y e gremionan sindical. Segun Prome Minister, si tur tin e bon voluntad manera e a stress ayera den e reunion, Prome Minister ta kere e ora cu pa awe mester tin un solucion.

Basta e bay cu cooperacion di tur den e reunion. Pero un cos si cu a resalta di parti di e gremionan ta cu mester bin cu un otro alternativa, cu mester pone e medidanan on hold. E situacion ta cu mester bay fia placa tur e tempo. Gobierno a sinta discutie hopi tempo, e asunto di fiamento, pero segun Gobierno esaki no ta un solucion responsabel y ni ta e manera awor aki. Nan a pidi gobierno pa mientras tanto bay fia placa y Prome Minister a splicanan cu ta un solucion structural ta buscando pa yega na un balansbudget, pa bay fia placa lo bay crea mas problema. Esaki tabata e discusion durante e reunion di ayera. Nos a haci e pregunta na señor Oduber cu nos a tende Rudy Geerman bisa cu nan tin un solucion pero cu gobierno nokiertende? Minister Oduber a bisa e ora cu e tin tur respet pa señor Geerman, pero cu e problema ta bini desde 1997, unda cu AVP mes a core pa nan responsabilidad, pasobra nan tabata tin tres pakete di medida cu nan a core pe. Nan tabata keda sin paga comercio, keda sin traspasa prima pa nan a sobrevivi. E solucion ta asina cu ora bin cu e kernatake analyse, anto e problema gubernamental ta su gastonan. Pueblo ta kere cu e por conoce un sindicato cu ta sostene un gobierno un dado momento pa haci su aparato gubernamental mas chikito? " NO ! Toch". Kier meen esaki ta discusionnan hopi fundamental. Si ta asina facil pa trece un solucion, anto no e no ta waak anto pakico e gobierno ta pasando den tantisimo problema. Otro punto tambe ta si ta asina facil, anto dicon nan a bin manifesta dos dia, cu tur e gremionan hunto. Prome Minister ta bisa cu e problema ta uno hopi complica, solucion no ta asina facil. Pasobra cualkier solucion lo afecta sea e aparato gubernamental of e ta afecta comercio den nan entrada, of e sindicato, e trahador tin cu duna su apoyo, pasobra e ta bay afect'e tambe. Cualkier ahustacion lo bay afecta algun hende. Sugerencianan tin kizas pa long term, pero pa corto plazo e problema ta likidez. Con ta trece placa aden pa gobierno por sigui cumpli cu e obligacionnan. Manera por ehempel 35 miyon e luna aki di vakantieuitkering, paga salario paga overtime di polis y paga overtime di KIA, Brandweer y tur e lugarnan ey.

Di parti di tur e partnernan, nan tur kier contribui, pero nan mester bay den un grupo di trabao. Ayera a bin cu un agenda na un forma di coopera y con lo bay continua, no a bay den detayenan cual ta kende su alternativa. Bay fia placa no ta un alternativa, e alternativa segun señor Oduber ta con ta sali afor. Nan por tin algun solucion, pero esaki nan lo trece dilanti ora nan bay den un grupo di trabao y waak si gobierno por carg'e, pa asina yega na un consensus, y gobierno tin e ora un obligacion. Reunion lo sigui awe 11:30 cu e gremionan sindical y comercial y gobierno.



Segun Prome Minister di Aruba, Nel Oduber na Curaçao:

Cu Status Aparte Aruba a crea un nacion propio

STA. CRUZ/ WILLEMSTAD - Promé Minister Nelson Oduber den su presentacion den e cena di gala organiza pa 'Movemento Patriótiko Kŕrsou' a mustra cu Status Aparte siguramente a trece beneficionan sumamente positivo pa e isla di Aruba. Fuera di a bira un partner den Reino Hulandes na 1986, e isla a bira un pais cu propio Gobierno, Parlamento, Gobernador, propio institucionnan manera Banco Central, Controlaria general, propio moneda, etc. Ta conoci cu ya nan tabata tin nan propio himno, bandera, ortografia, etc. Segun Prome Minister Oduber, a mustra cu entrada di Status Aparte Aruba a haya e instrumentonan económiko y legal den nan man pa determiná nan propio destino. For di 1986 nan no a dependé mas di Gobierno Central cu ta regulá nan economia. Futuro di nan pais a bira nan responsabilidad. Nan a sinti cu un pais riba su mes cu mas responsabilidad y aspecto di ta un pais autónomo a hunga un rol hopi importante den creacion di un propio nacion. Nan a inculca orguyo y solidarismo den e hendenan. Debí na e economia ta depende enormemente den dunamento di servicio y a continua na amplia e base turístico di e pais, mediante di e construccion di mas hotel y otro facilidadnan turístico.

Cu su tema "Kico un pais autónomo den Reino por significa pa e pueblo di Curaçao", Promé Minister di Aruba, Nel Oduber, a duna un ilustracion mediante diferente ehempel den loke Aruba como un pais autónomo a pasa aden durante e último 20 aña di Status Aparte. Oduber ta splica cu nan a cuminza como pais cu 54.6 miyon florin na divisa y na 2005 Aruba tabata tin 675.7 miyon florin cu ta mas di 6 luna di importacion y for di 1986 nunca nan florin a core peliger. E ta acoplá na e dollarna un forma stabil. Aruba a inicia como pais cu entradanan di impuesto di 193.9 miyon florin y na 2005 e ta 777.7 miyon florin. Nan GDP real tabata na 1986 1.1 biyon florin y na 2005 esaki ta 3.2 biyon florin. E crecemento económico despues di un caida na 2001, durante e último 3 aña tabata positivo, cu algo mas di un promedio di 3%. E agencia internacional di Fitch Ratings a confirmá e BBB rating di Aruba. BBB ta loke ta wordo yamá un "investment grade" rating dunando Aruba e significacion di ta un pais partner confiabel internacionalmente pa inversionnan.

E cantidad di turista cu nan ta ricibí na 1986 tabata 181 mil y esaki a aumentá te na 733 mil na fin di 2005 y cu turistanan crucero e ta hopi mas cu 1 miyon. Tambe e cantidad di kamber di hotel a aumenta for di 2500 na 1986 te na mas o ménos 7000 kamber na 2006. E inversionnan den e pais tabata asina inmenso cu awe Aruba por conta cu gran cantidad di hende di exterior cu a bin contribuí na e desaroyo económico. Promé Minister Nel Oduber ta enfatizá cu na 1986 a registrá na Registro Civil un cantidad di 60.361 habitante y na 2005 el' a aumentá te na 102.149 habitante.

E desaroyo económico di Aruba no a bin sin mas. Conhuntamente cu e instrumentonan económico y legal cu nan a obtene mediante e Status Aparte, nan mester duna incentivonan manera garantianan y tax-holiday pa por haya e inversionistanan dispuesto pa invertí na Aruba.



Homber burachi fastioso y pa colmo no tin lugar di keda

STA. CRUZ -- Diasabra pa 1:30 di anochi central ta manda patruya na un cas na Washington pa un homber burachi fastioso. Na yegada polisnan a topa cu e homber C.G. naci na Bonaire di 45 aña cu tabata burachi. E doño di cas e homber M.F. naci na Curaçao di 51 aña ta bisa cu C.G. a yega cas y a cuminza haci fastioso y ta molesti'e y tambe ta bisa cu e lo mate. A bin resulta cu C.A. a bin for di Bonaire pa bin kick off na Centro Dakota. Dia cu nan a lague bay for di e Centro e no tabata conoce ningun hende na Aruba. El'a bin conoce M.F. cu a auxili'e y a lage keda na su cas. For di siman pasa e ta bebe tur dia y ta molestia M.F. te cu M.F. a fada. Polisnan a dicidi di hiba C.G. na warda di San Nicolas na unda el'a bin haya un cuarto gratis y despues e tin cu busca un manera pa e bay Bonaire bek of rondea un otro caminda pa keda

Homber bao influencia ta mira pitufo

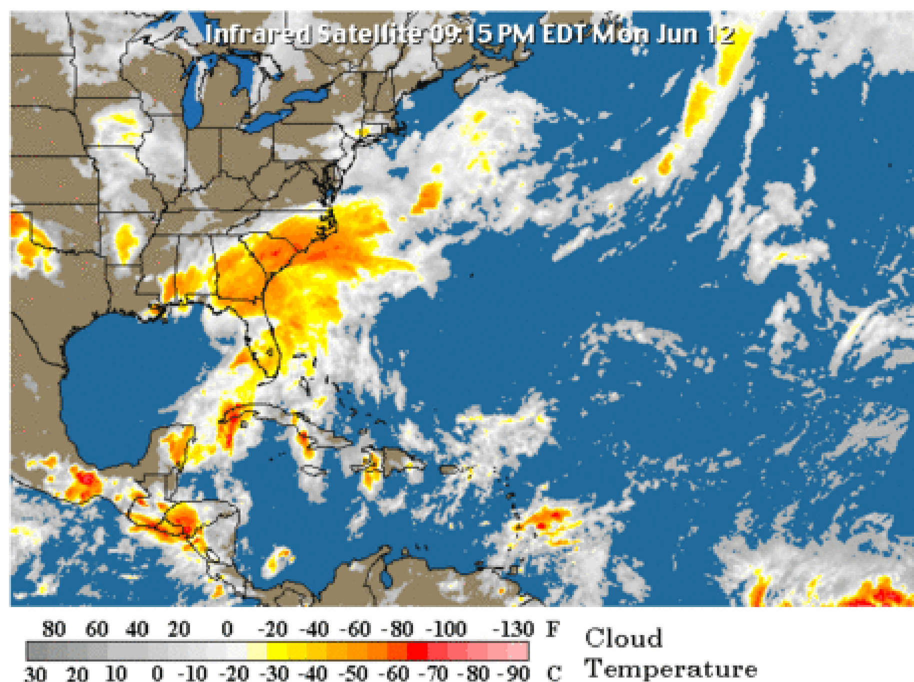
STA. CRUZ -- Diadomingo pa 5:30 di marduga patruya di Oranjestad a bai na un cas na Adriaan Lacle Boulevard na unda cu a haya un homber den cura. Segun e habitantenan nan a tende un homber ta grita cu un hende kier tire mata. Patruya cu a yega na e sitio a core drenta den cura y a bin topa cu e homber N.R. naci na Aruba di 44 aña. E tabata papia hopi bruha y ta agresico. Ora cu el'a mira polis ta manera cu ta diabel a aparece su dilanti y a cuminza tira polis cu baki di mata, mozaik y piedra. Polisnan a logra despues di basta rato di domin'e y a boei e. E impresion ta cu e ta bao influencia di droga of otro substancia. El'a keda bringa cu polis pero toch nan a logra pone den auto di polis. Den auto el'a cuminsa skop e bentana di auto. Polisnan a bolbe sake afor y a yama ambulance cu a hib'e hospital. El'a keda interna na Paaz. E doño di cas no kier a entrega keho

Cacho a ataca ciclista cu a cay

STA. CRUZ -- Patruya di Noord a bay diadomingo mainta na un cas na Bubali na unda cu un cacho a ataca un ciclista cu a cay. E ciclista a haya basta sla. Na yegada polisnan a bin topa cu e homber F.v.d.H. naci na Aruba di 43 aña. H. ta declara cu e tabata coriendo bicicleta ora cu na dado momento un cacho a bin atak'e. El'a purba di desvia y a slip cay abao y a herida su schouder y braza. Un testigo a bisa polis cu e tabata para den su cura ora cu el'a tende e cacho blaf. Despues el'a tende un hende grita, E no a waak e accidente. Ora cu el'a core bay waak el'a weita un homber benta ariba caminda y el'a mira un cacho core drenta den un cura den vecindario. El'a mira tambe e doño di e cacho para pafor ta waak y na momento cu e cacho a core drenta cura, e doño a drenta den cas. Ambulance a bin na e sitio y a transporta e victima pa hospital pa e haya tratamento. Patruya a bay na e cas na unda cu a mira e cacho drenta den cura. E señora A.F.d. R. naci na Hulanda di 63 aña a bisa cu su cacho nunca ta haci un cos asina. No worry, cu e homber pasobra casi sigur e ta un ilegal. Polis a bise cu e victima ta un homber Hulandes y cu e señora mester para responsabel pa e daño cu e cacho a haci. E señora a contesta cu e homber mester ta sigura y cu e no ta paga net nada. Patruya a bisa e señora pa pone e cacho na cadena of cer'e. Un grupo di bisiña tambe a bin acerca y ta bisa cu nan tur tin molester di e cacho y e señora mester waak pa haci algo cu e cacho. Mientras cu polisnan tabata bezig ta atende e asunto ora cu diripiente e cacho a bin ataca nan. Polis a bolbe adverti e señora pa haci algo cu su cacho. Durante dia banda di 12'or e doño a bin busca su bicicleta na warda. E tabata tin su braza robez kibra y tambe su weya di funchi tabata kibra.

Prome tormenta tropical den region, Alberto

STA. CRUZ/MIAMI – Pariba di Golfo di Mexico a forma e prome tormenta tropical di e periodo di orcan. esaki ta locual e centro di orcan di e servicio meteorologico a anuncia diadomingo pasa. E tormenta, cu a haya e nomber Alberto, ta direccion di costa west di e estado Americano, Florida. Alberto ya a arrasa westkust di Cuba cu yobidanan pisa. Riba algun lugar a cay mas di 50 cm di awa. Alrededor di e wowo a observa cu e velocidad di biento ta 75 km pa ora. E tormenta ta moviendo cu un velocidad di 15 km pa ora direccion costa Americano. E temporada di orcan Atlantico a cuminza prome di Juni y ta bay te fin di November. E temporada di 2005 tabata esun di mas pisa segun servicio meteorologico cu ta keda na altanto di tur informacion. Tabata tin den westen di oceano Atlantico 28 tormenta tropical for di cual 15 a bira orcan.



Trahadornan di contratista rabia cu nan salario atrobe ta laat

STA. CRUZ— Solo di Pueblo a ricibi informacion cu pa di 11 biaha salario di trahadornan ta laat. For di diabierna caba nan mester a ricibi nan salario di quincena y mester a pasa weekend di apertura di mundial bashi. E empleadonan di e contratista na Savaneta, no ta nada contento cu e maneho ineficaz cu administracion ta warda te na ultimo pa manda payroll aden, cu tur e consecuencianan conoci. E refineria no tin culpa den e caso aki, sino e contratista mes, cu no ta zorg pa traha cu un fondo, pa den caso cu presenta cu ta laat, por cumpli toch cu e empleadonan. Solo di Pueblo por a nota hopi empleadonan para bao di sombra di un palo, ta dal nan cerbez cu e doño a percura pe, pa calma e ambiente un poco cu nan tin cu warda pa cobra nan placa. E contratista mester a manda colecta e placa den efectivo for di banco, pa paga e empleadonan, pasobra si pas'e pa banco, lo tarda mas pa e empleado por cobra nan quincena. Segun bon fuente ta indica cu tin un solo juffrouw den administratie cu ta autor di tur e tardanzanan aki cada rato, pa di 11 biaha.

Tambe SDP a ricibi e informacion cu na varios ocasion caba a adverti e doño di e origin di e problema, pero aparentemente e tin su wowo tapa. Ora di bin cu e asunto di un hende su placa cu el'a traha duro pe y a cumpli henter un quincena, e ta spera cu di otro banda tambe ta cumpli cune.

Hende Muhernan a protesta



WORKS PROCUREMENT NOTICE

Construction of a Park Centre and Park Roads, Arikok National Park ARUBA



1. **Publication Reference** **EDF-04.05, Arikok National Park, Aruba**
2. **Procedure** **Local open Tender**
3. **Programme** EDF
4. **Financing** Agreement : 9317/ARU; acc.: 9 PTN ARU 002; Identification: ARU/001/04
5. **Contracting Authority** Territorial Authorizing Officer (TAO), ARUBA

CONTRACT SPECIFICATIONS

6. Description of the contract

I. The works of a **Park Centre** include mainly:

I.1. The Visitors Centre shaped like a 45º sector of a circle [fan] following the natural form of the surrounding hills of about 600 m² of built surface including entrance, reception /exposition areas, and auditorium for audio visual performances, library, stores and sanitary facilities.

I.2. The administrative and ranger's building, a shifted rectangl

I.3. The construction follows conventional Aruban building methods.

I.4. The communication/road s

I.5. The complex will be partly equipped with alternative energy plants of sun and wind for all applications except the air-conditioners, which are energized by a conventional electric supply.

I.6. In addition a gate is foreseen on the east boundary of the park

II. The works for the **Park Roads** include mainly:

II.1. On the northern loo

II.2. On the southern loop drive (5,3 km) and on three other road sections only at difficult spots local improvements.

II.3. The measures include drainage works and environmental protections.

The traffic manageme

7. Number and titles of lots

Lot I, Arikok National Park Centre Construction

Lot II, Arikok National Park Roads Rehabilitation

TERMS OF PARTICIPATION

8. Eligibility and rules of origin

Participation is open on equal terms to all natural and legal persons participating either individually or in a grouping (consortium) of tenderers of the member states of the European Union (EU15) and the countries and territories of the regions covered and /or authorised by the regulation or other specific instruments applicable to the programme under which the contract is financed (see also heading 21 below). All goods supplied under this contract must originate in these countries; local purchases can be authorized.

9. Grounds for exclusion

The successful tenderer must submit a sworn statement to the effect that he is not in any of the situations listed in point 2.3.3 of the practical guide (2006) to contract procedures financed by the general budget of the European Communities in the context of extern actions.

10. Number of tenders

Tenderers may offer for the total work or one of the two lots.

Tenderers may submit a tender for a variant solution in addition to their tender for the works required in the tender dossier.

Specialized subcontractors may offer their services to more than one tenderer

11. Tender guarantee

Tenderers must provide a tender guarantee of the comparable amount of 40,000 EURO for the whole work or 20,000 EURO for one lot when submitting their tender. This guarantee will be released to unsuccessful tenderer(

12. Performance guarantee/maintenance guarantee

The successful tenderer will be asked to provide a performance guarantee of no more than 10% of the amount of the contract at the signing of the contract. This guarantee must be provided no later than 30 days after the tenderer receives the contract signed by the Contracting Authority. If the selected tenderer fails to provide such a guarantee within this period, the contract will be void and a new contract may be drawn up and sent to the tenderer which has submitted the second best admissible tender.

The 10 % retention money deduced of each bill .

13. Information meeting and site visit

An optional information meeting and site visit will be held on the 3rd of July 20

Bidders not attending to the site v

14. Tender validity

Tenders must remain valid for a period of 90 days after the deadline for submission of tenders.

15. Period of implementation

1 month of mobilization after signing of the contract followed by 10 months of works

SELECTION AND AWARD CRITERIA

16. Selection Criteria

Completion of eligibility, technica

17. Award criteria

Best value-for-money procedure (i.e. the most economically advantageous tender)

[Practical Guide 2006, chapter 2.4.12]

TENDERING

18. How to obtain the tender dossier

The tender dossier is available from:

Territorial Authorising Officer for EDF
Department of Economic Affairs, Commerce and Industry
L.G. Smith Blvd. 160, Sun Plaza Building, 2nd floor
Oranjestad, ARUBA
Facsimile No.: (+297) 583 4494
e-mail: deaci@setarnet.aw

free by e-mail, including all texts but only a limited number of drawings because of their big volume.

Only upon payment of 200 EURO, which includes courier delivery of all tender documents in digital form the official participation at the tender procedure, is possible; the payment is to be made through the following institutions:

DNB-De Nederlandse Bank- in the Netherlands, Acc.nr.600138208, for the beneficiary: 802522046,"DEZHI-Projects"; **or**
Central Bank of ARUBA, Acc. Nr. 802522046, for the beneficiary "DEZHI-Projects" Please state: The counter value of this amount will be credited in AWG

To be accepted as a tenderer, the dossier has to be purchased.

It is also available for study and inspection at the premises of the Contracting Authority. Tenders must be submitted using the standard tender form included in the tender dossier, whose form and instructions must be strictly observed.

Tenderers with questions regarding this tender should send them in writing to the above mentioned address (mentioning the publication reference shown in item (1) at least 21 days before the deadline for submission of tenders given in item (19). The Contracting Authority must give to all tenderers answers on phrased questions at least 11 days before the deadline for submission of tenders.

19. Deadline for submission of tenders

12.00 hours Aruba local time, 14.08.2006

Any tenders received after this deadline will not be considered.

20. Tender opening session

14.08.2006, at 14.00 hours in the offices of the Contracting Authority

21. Legal basis

ACP-EC Partnership Agreement signed at Cotonou on 23 June 2000 and its amendment published on 11.08.2006 in the Official Journal of the European Union. Decision No 2/2002 of the ACP-EC Council of Ministers published in OJ L 320 of 23.11.2002

Relaciona cu manifestacion, parlamentario, sr. Dirk Dumfries ta entrega ocho pregunta dirigi na Minister di Husticia, sr. Rudy Croes

Na Vice-Presidente di Parlamento
Sra. ing mr. Z. C. van Poppel-Marquez
Presente.

Respetable presidente,

Pa medio di e carta aki suscrito, Dirk M. Dumfries, miembro di Parlamento ta haci un peticion na su persona pa entrega e siguiente ocho preguntanan dirigi na Ministro di Justicia Sr. H.R. Croes abase di articulo 111.17 di nos Constitucion y articulo 59 di Reglamento di Ordo di Parlamento.

PREGUNTANAN NA MINISTRODIHUSTICIASR. H.R. CROES RELACIONA CU E MANIFESTACION.

Nos a tuma nota cu durante e manifestacion di gremionan sindical y comercial cu participacion di activistanan di AVP, MPA, DR y RED segun Alto Mando Policial cu solamente entre 15 pa 20 polis tabata presente pa loke ta ordo publico dilanti Sede di Gobernacion. Tumando nota cu Banconan a wordo yama cu tin 'high alert' pa nan cera nan porta banda di 2:00 di merdia. Ta bon pa Ministro di Husticia, sr H. R. Rudy Croes splica pueblo con e situacion tabata y cual ta e pasonan cu a wordo tuma pa evita cu e seguridad di e pueblo y nos gobernantenan ta na peliger na momento di un calamidad.

Mester mustra cu e manifestacion na dado momento a bira un manifestacion politico caminda enbez di pidi pa revoca e activistanan di AVP tabata exigi pa baha gobierno. Finalmente e gremionan a entrega un manifiesta cual carta a wordo contesta cu lo sinta na mesa dia 12 Juni 2006 pa 12:00 di merdia den e sala grandi di Bestuurskantoor. Cumpliendo cu su tarea Parlamentario Dirk Dumfries den nomber di Fraccion di MEP ta haci 3 pregunta pasobra no por sigui permiti loke aparentemente a sosode durante e manifestacion di diahuebs 8 Juni 2006 den ora di atardi.

1. Gobierno por informa si diahuebs 8 Juni 2006 "high alert' a wordo duna door di Alto Mando Policial of su staff na tur Banco local pa nan cera nan portanan?
Ta berdad cu banda di 2:00 di atardi tur Banco y varios tienda a cera nan porta pa bay manifesta? Si e contesta ta afirmativo, cuanto polis tabata na warda pa ofrece servicio na pueblo durante e oranan di e manifestacion? Gobierno ta comparti e opinion cu den cada organizacion responsabel esnan cu ta forma parti di un staf di un Departamento di gobierno no por forma parti na un huelga, manifestacion of durante un calimidad. Gobierno lo laga investiga esaki y bini cu un maneho pa evita cu staf di un departamento di gobierno ta manifesta, huelga lagando e departamento pa su cuenta?

2. Gobierno por a informa Parlamento kico tabata e conseho di seguridad nacional pa loke e hecho cu mayoria miembro di SPA a manifesta na Aruba?
Ta berdad cu na momento cu a haci un peticion na Huez pa un 'kortgeding' contra dirigente di SPA cu Alto Mando policial of su staff cu ta miembro di SPA a nenga pa representa gobierno den corte?
Den un caso asina cual ta e pasonan cu gobierno lo tuma pa esaki no sosode nunca mas? Gobierno por a splica e motibo pakico na ultimo momento a hala e e 'kortgeding' aden?

3. Gobierno ta comparti e opinion paloke a sosode diahuebs dia 8 Juni 2006 no por sosode mas, caminda Alto Mando Policial y su staff dificilmente por a ofrece seguridad na pueblo na un manera responsabel y garantiza seguridad di nos mandatarionan durante e manifestacion?
Si e contesta ta afirmativo, cual ta e pasonan cu lo bay wordo tuma pa garantiza ordo publico na un manera responsabel den futuro?

Sirbiendo e interes di nos pueblo mi ta spera un contesta por escrito y tur documento mas pronto cu ta posibel.

Segun Parlamentario Dirk Dumfries

Gobierno di MEP ta responsabel ta pesey a haya Fitch Ratings positivo

STA. CRUZ--E noticia alentador di diahuebs 8 di Juni 2006 caminda Fitch Ratings, un agencia di 'rating' di renombre internacional, a cambia e Rating Outlook pa Aruba cu den pasado tabata negativo pa uno cu awor ta STABIL y esaki relaciona na e stabilidad politico y trankilidad den gobernacion cu ta existi na momento aki na Aruba.

Un biaha mas danki na henter comunidad pa cu e gran logro aki pa e mehoracion di e proyeccion di solvabilidad di Gobierno di Aruba.

Gobierno di Aruba cu a tuma tur conseho na serio pa menhora su situacion financiero a haci hopi esfuerzo pa consolida e finanzas publico na aña 2005 y a tuma e pasonan necesario pa fortifica e viabilidad financiero. Cu esaki a cumpli cu tur factor pa haci nos sistema financiero saludabel.

Si sigui cu e maneho na final di 2006 e deficit financiero di e GDP lo baha te na 1.7 %. Apesar cu gobierno di MEP a hereda masha hopi debe, claim y contractnan cu e gobierno di AVP a cera cu amigo- y compinchinan y simpatisadornan na mas di 600 miyon florin. Gobierno te cu awe a paga casi 219 miyon florin na e debenan cu Gabinete Eman II y III a laga atrasa. Ta purba di paga casi tur e creditornan pero tur dia ta drenta sorpresa di contractnan cera cu gobierno di AVP debe. Ta di aplaudi cu e rating positivo aki ta fortifica e credibilidad financiero di Aruba na tur esnan cu kier inverti den e pais aki. Tambe e hecho cu a elimina tax holiday na 2004 y a bini cu sistema fiscal nobo esaki a eleva e transparencia fiscal. Gobierno su intencionnan ta pa sigui reforma e sistema fiscal y bini cu salestax otro aña.

Importante tabata e desicion di Gobierno di MEP pa a revisa e structura di AZV, a para tur abuso cu tabata tuma lugar cu fondonan di AZV y a bini cu control y protocolnan cu e dunadornan di servicio. Finalmente gobierno a hisa e primanan di AZV cu 2% pa asina yuda elimina e perdidanan den AZV y consecuentemente a yuda reduci e placanan cu gobierno ta hinca den e fondo aki. Un decision hopi bon ta e hecho cu gobierno a reforma e sistema di pensioen di sector publico pa empleadonan publico nobo. Cu esaki a limita den futuro e crecemento di gastonan di pensioen. Awor tur compania y fundacion por segura nan personal tambe na e Fundacion di Pensioen General pa asina garantiza un mihor futura pa nan personal.

Finalmente Fitch Ratings ta declara cu gobierno a mustra di ta compromete su mes na sigui reduci e deficit financiero door di restringi su gastonan y aumenta su entradanan door di cierto ahustacionnan fiscal administrativo.

Te hasta cu un crecemento modera di GDP, Fitch ta spera cu e debenan di gobierno relata na e GDP lo cuminsa baha e aña aki.

Fraccion di MEP kier a felicita tur ministro di Gabinete oduber IV pa e resultado positivo cu Fitch a revisa e Rating Outlook pa Aruba for di negativo pa STABIL.

Parlamentario, sr. Kenneth Jong (MEP) ta remarca:

Compania Mericano Internacional (Fitch) ta confirma e maneho serio y logronan riba tereno Financiero / Economico

STA. CRUZ--Cu Aruba tin debenan grandi pa paga ainda, esey nos tur sa. Esaki tambe ta e.o locual e agencia Internacional di Fitch Ratings a trece dilanti den su ultimo publicacion. E origen / causantenan di tur e debenan aki tambe ta conoci pa nos pueblo. Di banda di oposicion ta facil pa grita cu Aruba a wordo “endeuda” y ta facil pa haci politica barata mencionando cu nos pais ta bayendo den e rumbo negativo y cu nos florin ta na peliger. Algo cu sigur no ta



e caso. Tambe nan ta lubida di splica ta ken ta e autornan di tur esaki. Cu awe nos tin debenan grandi asina y cu ‘Fitch’ tambe mester constata esaki ta door di e maneho adhoc di e Gobierno di pasado.

Pa recorda solamente algun, manera e Garantianan di Hotelnan, Race Track (Sanchez Motorsports), Race Track (CMB), Bushiri, AZV y pa no lubida Plan Desaroyo Nobo Sanicolas y asina tin hopi mas cu e Gobierno aki ta cumpliendo cabalmente cu e pagona, pa no lubida e interes cu Gobierno ta pagando riba tur e debenan aki.

Tur e debenan aki sigur a afecta e ‘rating’ (posicion financiero) di Aruba. Ohala cu e Gobiernonan di AVP-OLA por maneha e ‘caha’ di Gobierno mihor y awe nos no ta para dilanti di un situacion financiero dificil asina. Sigur cu hopi por a wordo evita. Ta facil pa grita y lanza comentarionan negativo awor, pero tempo cu e trabaonan mester a wordo haci pa drecha nos posicion financiero, e no a wordo haci. Un maneho sin vision y adhoc den pasado a haci cu Aruba a keda cu debenan astronomico atras y cu awe mester lucha duro y sacrifica pa bini riba pia atrobe. Den e mesun rosea, ‘Fitch’ ta afirma cu Gobierno a tuma e pasonan necesario pa consolida e stabilidad financiero y economico di Aruba y aki e compania internacional Mericano, ta confirma un biaha mas e confianza cu e tin den e curso actual di maneho di Gobierno di Aruba. Nan ta aplaudi e reformacionnan haci di parti di Gobierno riba e.o AZV y pa cu e gastonan di Pensioen. Asina nan ta trece dilanti tambe cu e atrasonan den pago di parti di gobierno a baha for di 8.3% di GDP (na 2003) te na 4.5% di GDP (na 2005). Tin mas transparencia fiscal y tambe Gobierno a mustra di ta compromete su mes na sigui reduci e deficit financiero dor di restringui su gastonan y aumenta su entradanan dor di ahustacionnan fiscal administrativo. Fitch ta spera cu e debenan di Gobierno relata na e GDP lo cuminsa baha e aña aki. Fitch ta reconoce cu nos ta riba e bon caminda. “Rating Outlook” pa Aruba cu den pasado tabata negativo a cambia pa uno cu awor ta stabil.

E consecuencia di e ‘rating’ aki ta cu e ta fortifica e credibilidad financiero di Aruba na tur esnan cu kier inverti den e pais aki y cu pa Aruba ta bira mas facil tambe pa subi mercado internacional monetario. Cu Fitch a revisa e ‘rating’ aki di negativo pa stabil, tin di haber tambe cu e stabilidad politico y e trankilidad den gobernacion cu ta existi na e momento aki na Aruba. E maneho serio cu ta wordo hiba di parti di Minister di Finanzas y Economia pa cu nos finanzas publico ta refleha awor cu e ‘rating’ aki di Fitch. Fitch claramente ta haci e mencion cu Gobierno di Aruba ta manehando henter e situacion financiero riba un manera serio y apropia. Un rapport cu a duna Aruba un ‘negative outlook’, cu persectivanan menos bon pa futuro, awe ta duna palabranan di elogio na Gobierno di Aruba pa su esfuerzonan riba tereno fiscal y economico cu ta mustrando recuperacion di nos economia y un stabilidad den nos sector financiero.

Relaciona cu Fundraising Gala Dinner di MPK

Minister President Oduber tabata orador principal na Curaçao

STA. CRUZ-- Riba invitacion special di e partido 'Movimiento Patriotico Korsou' (MPK) Minister President Nelson Oduber a viaha diasabra ultimo pa Curaçao pa tene un discurso relaciona cu structura estatal y esaki durante un Fundraising Gala Dinner teni na Curaçao Museum .

E titulo di e disertacion di Minister President Oduber tabata 'Kico un pais autonomo den Reino por significa pa e pueblo di Curaçao'.

Den su discurso sr. Oduber a elabora ampliamente riba e lucha di Aruba pa su Status Aparte y tur e beneficionan cu esaki a trece cune pa e comunidad Arubano y a relata esaki na Status Aparte pa Curaçao cu lo bin na vigor na Juli 2007 y tur su beneficionan pa e pueblo Curazoleño. E discurso a wordo transmiti 'live' via 99.7 FM pa henter e pueblo di Curaçao.

Esaki ta un di varios invitacionnan cu Minister President Oduber - como un politico cu experencia amplio riba tereno di structura estatal - ta haya pa tene discursonan riba e varios isla di Antiyas Hulandes.

Riba e foto nos por aprecia sr. Oduber den compania di lider di MPK, sr. Rignald Lak y diputado sr. Gerrit Schotte.







Candela intencional usando un molotov cocktail-bom

STA. CRUZ— Na Sabana Basora Noord tin un piroman cu tin henter e bario teroriza. E bisiñanan tin un auto hopi sospechoso na bista cu ta coriendo rond.

Ademas expertonan di candela a detecta ayera nochi mes e prueba di e siniestro un plekki cu ta indica unda e molotov a wordo tira, cual riba e potret por mira con e tera mes a keda kima. Esaki ta duna indicacion cu por ta un mezcla di gasolin cu kerosin so ta laga e plekki keda kima te cu e diferencia ta keda bisto. E plekki ta keda mas preto cu e tera den e vecindario. Tabata diahuebs cu patras di e cas a wordo cendi na candela unda cu ta bisiñanan a logra domina e candela.

Ayera tabata e mesun scenario, unda cu bisiñanan a uni forza y a conecta hose for di diferente cas pa asina evita lo peor. E doño di e cas mes no tabata na cas e momento nan ey. Brandweer a yega na momento cu e candela tabata bao di control caba. Ta parce cu un auto cu un paar di hende ta kere cu ta masha pret nan ta, di pasa tira nan bom traha na cas. E ta parce di ta un botter di plastic cu kerosin, na e boca nan ta pone un mecha. E candela tabata bastante feroz cu a cende e auto cu tabata bao di e muraya di e cas tambe na candela. E biaha aki atrobe casi un otro inocente a hera perde su bida, pa motibo di hendenan mente maligno.



Riba e potret aki por mira claramente dos color diferente. E parti mas preto ta pasobra e kerosin a keda kima, te kima e tera. Tambe por mira ta den cual direccion e molotov a wordo tira, tambe e espacio cu e kerosin a spat.

STELLARIS CASINO TA INTRODUCI DOS SLOT MACHINE NOBO

SOLAMENTE NA MARRIOTT'S CASINO

STA. CRUZ-- Stellaris Casino di Aruba Marriott Hotel ta hopi orguyoso di anuncia 2 slot machine nobo. E Hot Hot Penny ta un wega di moneda denominacional diseña pa duna hungadoranan mas vueltanan gratis, mas frecuentemente, esaki kier meen mas chens di gana. " E machine aki lo lagabo ril" ta comentario di Sr. Brian Stedeford, Gerente General di Stellaris Casino.

E di dos slot machine ta e "Jackpot Party Progressive", e machine aki ta basa riba e conocido Jackpot Party slot machine, pero esaki tin un caracteristica nobo unda ta ofrece hungadornan jackpotnan progresivo di multinivel. Bin y disfruta e fiesta!

E dos machinnan aki solamento por wordo haya na Stellaris Casino, e unico lugar riba Aruba unda bo por bin y disfruta di un experiencia di wega maraviyoso.

Ademas di esaki, pa tur amante di Copa Mundial di Futbol, Stellaris Casino ta conta cu un screen gigante, cu medidana di 10 x 7 pulgada unda bo por wak bo equipo di futbol favorito durante e Copa Mundial di FIFA 2006. Algun fecha importante cu bo no por perde: Juni 12: USA – Republica Checo pa 12 pm, Juni 16: Hulanda - Costa di Marfil pa 12 pm, Juni 17: Italia – USA pa 3 pm, Juni 18: Brasil – Australia pa 12 pm, Juni 21: Hulanda – Argentina pa 3 pm, Juni 22: USA – Ghana pa 10 am.

Stellaris Casino no solamente tin opcionnan excitante durante dia, tambe ta ofrece entretenimento emocionante anochi. Bo por purba e mesanan di $5 Blackjack y 50 cent Roulette of purba bo suerte na e bingo. Riba anochi bo por relaha riba sonido di nos grupo musical bibo.

Cu mas di 15,000 pia cuadra, esaki ta e casino mas grandi riba nos isla. Nos ta conta cu 32 mesa di wega, entre otro Dice, Roulette, Three Card Poker, Let-it-Ride, Caribbean Stud Poker, Four Card Poker, naturalmente, Blackjack. Cu limite di persona pa mesa nos por acomoda tur persona y cu e dealernan amigable, esaki ta e unico bon wega riba Aruba.

Pa ma informacion bishita www.stellariscasino.com



Remitido:

UN CONGRESO ILEGAL!

Pakico ilegal? E mesun señora Brito, no ambtenaar ta papia cada rato cu SEPPA tin un rato ta 113 otro biaha ta 115 y otro biaha 116 delegado. Pa Magaly si ta bon pa e congreso por tin quorum cu ta bisa mester tin mitar plus1 pa por sigui.

Ata awor e congreso ta sigui cu supuestamente 53 delegado, di cual tabata un persona di Post N.V. cu ta A.O. E señor E.L. aki ta na cas pa mas di ocho luna. Director di Post N.V. kico bo ta warda pa actua! Mal custumber ta bira ley si acepta esaki for un, bo tin cu bay acepta for di otro tambe manera ta e caso di e señora E.V. cu tambe ta geschorst y pa sorpresa e persona aki ta core bay sinta na mesa pa notula. Ora un hende ta geschorst, e no mag di papia den nomber di su dienst, corda pa papia den nomber di su coleganan. Anto aki nos ta para keto un rato pasobra den e congreso, tin cosnan cu no a bay bon. Cu otro palabra e congreso tabata uno ilegal. Ta bay mas leu ainda ora ta pidi full un dia liber pa e delegadonan por a asisti, pero ya pa 12:30 pm e gran mayoria di 53 delegado no tabata tey mas y e ultimonan a bay 1'or di merdia. Un congreso ilegal caminda cu bo tin un politico activo den e bestuur y awe e señora no ambtenaar ta bin bisa cu esaki ya no ta na discusion mas, FOEI! Aki dictadura den SEPPA tin, no tin transparencia y aki ta caminda cu e gran mayoria di delegado kier yega. Transparencia no tin den SEPA y nan a coy un postura cu "si bo no ta cu mi, bo ta contra di mi". Señora, no ambtenaar bin afor bin bisa cu no ta berdad cu bo tin un CAO lucrativo cu nunca bo mes a soña di tin, pesey bo tin e postura ey! Señora lo ta bon tambe pa bo bin dilanti y trece nomber di esnan cu ta haci trabaonan sushi pa bo, pa pone hende firma riba un blank papier pa despues abo core cambia e voorpagina y pone loke abo kier. E cos aki ta castigabel, e ta yama valsheid in geschrift y bo sa masha bon cu esey a pasa cu tin hende rabia y ta pensando den direccion pa esaki. Cobarde no por spanta balente, pasobra e hechonan lo papia anto ta hopi puyito lo pone macuto bolter, pa e ora ey hopi berdad haya luz di dia. Acaso SEPPA ta di bo cu no ta ambtenaar, bo ta equiboca señora, SEPPA ta di e miembronan y no di un grupito, pero lo no falta masha pa bo waak con abo no ambtenaar lo caba cu nan sindicato, cual a wordo funda netamente pa e empleadonan publico y no pa un grupito. By the way e grupito cu ta bay Ecuador fin di luna cu ta e mesun hendenan cu ta cana defende bo, e grupito "friends only".

Por ultimo berguenza a caba cu bo, pasobra na momento cu abo no ambtenaar ta core cu algun hende drechi cu a sali pa defende e derecho di nan coleganan cu tur luna ta paga nan contribucion y ta waak cosnan no ta bay bon den nan sindicato, abo a cuminza sinti e calor y rosea cayente.

Bo a bay over cu ayudo di esnan mescos cu bo pa royeer hende drechi, pero dicon na momento cu bo a royeer bo na bisa financien pa stop e inhouding di nan contribucion. Y by the way prepara pa debolbe tur placa, pasobra ta abo no ambtenaar kier haci doño di nan sindicato, cuminza na debolbe placa cu bo mester debolbe prome mas macuto mester bolter.





Aumento di impuesto di importacion: distribucion inhusto di costonan di gobernacion

STA. CRUZ--Na Aruba gastonan publico a aumenta drasticodurante eultimo cinco añanan. Nan a aumenta asina tanto cu awe nos ta haya nos confronta cu medidanan pa por financia e gastonan extra aki. E aumento den gastonan publico a ser afgewenteld ariba comercio y ariba e trahador, kendenan lo paga awor pa e aumento. Y ainda tin mas medida na caminda pa yuda financia e gastonan publico halto di Gabinete Oduber III y IV. Introduccion di e medidanan no ta keda sin consecuencianan social y economico. Pa e trahador, e medidanan actual lo trece un reduccion den su entrada. Aumento di prijs di productonan intermediario lo conduci na aumento den prijs final di productonan di empresanan na Aruba. E medidanan actual lo debilita e "competitveness" di empresanan local y lo afecta pues e posicion economico di nos Pais.

En general, e medidanan lo aumenta mas ainda e costo di bida pa e consumidor. Considerando cu den luna di Mei 2006 inflacion na Aruba a aumenta cu no menos cu 1.3 porciento, ta indicativo cu e magnitud di e impacto economico di petroleo crudo ariba nos economia ta significante. En comparacion, durante henter 2005 inflacion a yega na 3.8 porciento di aumento di prijs. E medidanan actual aumenta e costo di produccion di empresanan mas ainda, aportando na aumento di prijsnan final di productonan na Aruba, y pues na e costo di bida na Aruba. Por ultimo, nan lo conduci na un redistribucion di entrada. Pa por mantene su gastonan publico halto, Gobierno ta aumenta su entrada a costo di entrada di comercio y di trahadornan na Aruba.

Considerando pues e presion cu Gobierno ta impone ariba comercio y trahadornan cu su gastonan publico halto, ta yega tempo pa Gobierno responsabilisa publicamente su gastonan. Gobierno mester demostra e necesidad di e sacrificionan cu comercio y trahadornan mester haci. Mester por demostra publicamente con e fondonan extra aki ta beneficia interes general. E manera pa haci esaki ta pa traha relatonan financiero regular – pa kwartaal – y na tempo, caminda ta duna cuenta di e posicion financiero di Pais Aruba. A base di e relatonan financiero Gobierno mester por hustifica gastonan, y pues e maneho cu e ta hibando. Unicamente mediante trasparencia financiero por demostra e necesidad real pa e sacrificionan y pues ta demostra respet pa gremio y pa tur cu ta aporta na paga gastonan halto di Gobierno.

Alaves, ta sinti un necesidad grandi pa bin cu criterianan husto pa loke ta trata e distribucion di gastonan publico halto y di beneficionan social. E medidanan lo tin nan impacto social y economico significante. Minister pa Asuntonan Social no a laga hasi un "impact assessment study" di e medidanan actual y ni a sali na defensa di gruponan vulnerable den nos comunidad, kendenan lo sufri bou di e medidanan impone door di su colega di Finansas.

Gobierno no por keda impone gastonan halto ariba hogarnan y negoshinan sin mas pa mantene gastonan publico na e nivel actual. Gobierno tin e responsabilidad pa desaroya e capacidad pa tuma decisionnan cu ta husto pa tur grupo den nos comunidad. Mester desaroya criterianan husto ora ta impone gasto of ta reparti beneficionan social. Den e caso actual, Gobierno mester reconsidera seriamente su gastonan publico, y mester considera e impacto economico y social e e gastonan halto aki tin ariba nos comunidad.

Tur Gobierno ta ser escogi pa traha na bienestar general di nos Pais. E tin e responsabilidad pa tuma decisionnan cu ta mehora condicion di nos bida riba e pida baranca aki, of tuma decisionnan cu ta duna perspectiva riba un mihor manjan. E medidanan di awor no ta duna ningun indicacion di lo mehora e calidad di bida di tur na Aruba. Nos a hanja un les caba na 2002 for di e mes un Gobierno aki. Pues, e calidad di e



maneho financiero actual y e legitimidad di e medidanan ta den cuestion serio. Si realmente Gobierno tin interes general na pecho, e lo mester considera seriamente e costonan cu e ta imponiendo ariba nos sociedad y ariba nos economia, cu e gastonan haltisimo di gobernacion. Gobierno mes tin un responsabilidad pa mantene gastonan publico na un nivel acceptable, y pa produci servicionan publico di bon calidad y na e costo mas beneficioso posibel, pa sirbi comunidad en general. Ta bira imperativo pa mehora e calidad di gobernacion na Aruba, pero sin impone costonan social y economico for di proporcion.

Dia 16 di Juni awor lo tin e siguiente:

Meta Cumbre Interinsular: Consenso pa siguiente RTC!

STA. CRUZ -- Meta di e cumbre interinsular cu ta programa pa tuma lugar dia 16 di Juni awor, ta pa pone tur nanishi den un solo direccion. E cumbre mester sirbi pa yega na un consenso riba puntonan cu te ainda tin desacuerdo riba dje, asina Minister di Asuntonan Constitucional, Roland Duncan, a declara den sala di Parlamento e siman aki.
Lo tene e cumbre aki na Curaçao mes e biaha aki, contrario na e otronan cu semper tabata riba otro isla. Gobierno Central ta spera cu durante e encuentro aki e islanan por yega na un consensus riba e puntonan cu ainda no tin acuerdo riba dje, pa asina por ratifica e acuerdonan aki durante e siguiente Conferencia di Mesa Rondo cu ta programa pa tuma lugar na Juli venidero.

Prome Minister di Antia Emily de Jongh-Elhage a ricibí e documento aki siman pasa for di man di su colega Hulandes Jan Peter Balkenende, durante su bishita oficial na Hulanda. Den e documento aki Hulanda ta duna su punto di bista relaciona cu e futuro reformanan estatal cu mester tuma lugar. Den e documento, Hulanda ta duna contenido na un cantidad di aspecto riba cual te ainda no tabata tin claridad, of alomenos, cu no tabata tin acuerdo riba dje entre Antiyas y Hulanda. Asina por ehempel Hulanda ta propone den e documento aki pa yega na un solo Cuerpo Policial, un solo Ministerio Publico, un solo Procurador General y un Corte pa tanto Antiyas como Aruba. Evidentemente e proposicion aki a cay den masha mal tera cerca politiconan di Curaçao y ta mas cu probabel cu esey lo ta e caso tambe cu mundo politico di Aruba.

Un nota alentador sinembargo ta e hecho cu den e mesun documento aki, Gobierno Hulandes ta lanza un proposicion hopi concreto con e lo yuda Antiyas cu su debe nacional. Hulanda ta dispuesto pa tuma e parti mas grandi di e debe pa su responsabilidad, pero a cambio ta pone condicionnan hopi severo riba mesa cu e islanan mester cumpli cune, si nan bay di acuerdo cu e proposicion Hulandes. Balkenende a bisa cu e documento mester duna un contribucion pa yega na un posicion comun entre Hulanda y e teritorionan insular.

Minister di Asuntonan Constitucional Roland Duncan, entretanto a manda e documento menciona pa tur teritorio insular di Antiyas pa nan duna nan punto di bista. E mesun cos el'a haci cu e Comision Preparacion Conferencia di Mesa Rondo. Gobierno Central ta sali for di e punto di bista cu den luz di e derecho di autodeterminacion cu cada isla di Antiyas tin, e islanan mester somete e documento aki tambe na aprobacion di nan respectivo Conseho Insular. Esaki ademas mester refleha resultado di referendum di e isla mes. Ademas e posicion mester ta un punto di bista racional, cu ta cumpli cu reglanan esencial di nos democrasca y estado di derecho.

DIALOGO NACIONAL: PAKICO Y CON?

STA. CRUZ---Den e actual conflicto tocante e aumento di impuesto di importacion, Camara di Comercio (KvK) y otro organizacionnan sindical y empresarial ta bogando pa un "Dialogo Nacional". Kico realmente esaki ta encera y con e lo mester bay tuma lugar?

Pa cuminza, un "Dialogo Nacional" ta un manera pa yega na un entendimiento entre e partnernan envolvi tocante e rumbo cu un pais mester tuma, na bienestar di henter e comunidad. En general por imagina cu por tin dialogo riba diferente tema, pero aki nos ta limita nos mes na tema socio-economico di interes nacional. Ken ta esnan envolvi den un dialogo nacional?

Esey ta e organizacionnan representativo di sector priva, tanto di empresario como di trahador, hunto cu gobierno. Pakico un dialogo nacional? Un dialogo nacional por surgi pa motibo di un situacion nacional urgente, cu ta exigi apoyo di tur e forzanan social principal pa resolve esaki. Tambe por ta asina cu den un pais ta existi un o mas forma di dialogo permanente entre e partnernan social, pa conhuntamente defini destino di economia y comunidad. Logico cu den e ultimo caso aki, ora un dialogo permanente ta funciona bon, e necesidad di un dialogo pa motibo di un situacion di urgencia no ta surgi asina facil.

Pa bolbe na e situacion di Aruba, na e momento aki tin un situacion di emergencia nacional, cu ta requeri un Dialogo Nacional. Gobierno mes ta bisa cu nan tin un situacion hopi delicado di liquidez, na Papiamento entendible pa tur hende: nan ta gastando mas placa cu ta drenta caha di gobierno y por lo tanto kier aumenta e cantidad di placa cu ta drenta regularmente, sino nan no por cumpli cu nan obligacionnan financiero. Esaki a ser haci sin consulta e partnernan social, es decir e organizacionnan representativo di trahador y dunador di trabao. Pesey e exigencianan di un dialogo "ad hoc" awor, pa remedia loque mester a haci di antemano.

Pero nos no mester perde for di vista cu den henter e asunto aki gobierno a ignora caba e formanan existente di consulta permanente "tri partite" (dialogo di tres partido), cu ta por ehemplo Sociaal Economische Raad (SER). Kico ta e caso? Manera den mayoria di pais, maneho di economia nacional no por sin un consulta permanente entre e partnernan mas importante, y pa hopi aña caba hopi pais tin un dialogo estableci entre e partnernan. Organismonan internacional manera International Labour Organization (ILO) tambe den su forma di traha semper ta propaga e modelo di consulta permanente "tri partite" den tur pais y tambe a concretiza esaki den nan tratadonan, cu ta obligatorio pa e paisnan cu a ratifica nan. Asina ta existi tambe un tratado specialmente riba e tema di consulta "tri partite" (Convention no. 144, ratifica pa Aruba tambe) cu ta regula e forma con den consulta conhunto tur asunto di tur otro tratado di ILO ratifica mester ser trata. Na Aruba tambe ta existi un comision tri partite pa vigila esaki, aunque e no ta mucho conoci y ta haci su trabao na un manera discreto

Banda di esaki nos conoce representacion "tri partite" por ehemplo den e Conseho di Supervision di AZV y esun di SVb. Otro ehempel di participacion similar ta e "Ontslagcommissie", cu ta duna conseho riba tur peticion pa retiro na Director di Departamento di Labor.
Conclusion: ta existi un practica bastante generaliza tanto den mundo como na Aruba mes di e modelo di consulta permanente aki. Unda e dolor ta sinta ta cu gobierno actualmente a opta sin duna un motibo valido, pa pone henter e mecanismo aki un banda y dal bay cu medidanan pisa, cu consecuencianan economico grandi, sin scucha e partnernan social, ni den SER, ni den ningun otro forma. Ta esaki ta loque Raad van Advies, e unico organo según stipulacion legal cu gobierno no por a ignora den e preparacion di e medidanan, a caracteriza como en pugna cu principionan di bon gobernacion.
Ta di spera cu e metodo eroneo aki no bira un practica general pa nos gobierno y cu nan lo sa di respeta loque tanto den e ambito internacional como den e practica di gobernacion di Aruba mes ta principionan cu mester respeta.

REMITIDO

Pa esnan cu a lubida

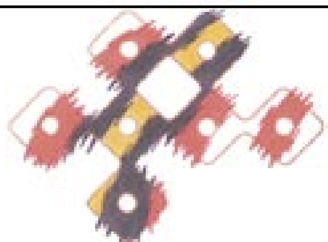
Awor aki hopi no kier pa papia di pasado. Tur hende por corda cu na 1951 ora tur empleado di Lago a bay den un huelga, pa motibo di mas placa. Pero pa tur trahador tabata un sorpresa grandi na momento cu Henny Eman a bin San Nicolas den un Buick pisa, pero e no a bin su so.

E a trece polis, soldaat cu bayonet, yama tur hende pa floho y a manda nos bay traha. Henny su suerte ora tur hende kier a bolter su auto cune aden. Nos no ta lubida esaki. Pesey awor bo ta haya sindicato cu gremio comercial ta intima tur hende bay sostene nan den un manifestacion pa revoca. Pero no ta esey so, nan ta wordo manipula door di Mike Eman AVP y mas partido politico – Foei – Rudy. Otro cos cu na 1977 – Augustus mi a scucha un señora ta papia cu e a lucha cu Betico (RIP) contra rayo comando manda pa PPA y Curaçao y awor e señora aki tambe ta den caminata di Juliana School pa Bestuurs Kantoor hunto cu sindicatonan – Camara di Comercio y despues hunto cu e traidor Mike Eman.

Ora cu Juancho Irausquin y Fichi Croes a lanta PPA, tabata pa un motibo. Pa saca Aruba for di e man nan di AVP. Su prome palabra na un cas di famia na Santa Cruz. Expresion di Juancho Irausquin na e multitud di hende e a bisa, mi no ta preocupa pa zink Aruba pero basta cu mi caba cu e Emannan. Recordar es vivir. Ata awor sindicatonan y gremio comercial ta hunto cu AVP. Nan kier pa AVP tuma over pa nan sigui mas di 7 aña. Mi ta bin cu mas cos.

Pa e comerciante cu ta contra medida

Nos no por lubida tempo ta L.E.C awor ta IOUWA tabata negocia cu LAGO na November pa e christmas bonus y e lumpsum. Tur comerciante especialmente di San Nicolas tabata para cu cara pa e porta di LAGO ora cu tabata spera e noticia cu LAGO ta paga e bonus y lumpsum. Mesora nan a pone prijs na nan antoho y esaki ta te awor ainda nan ta warda ora trahador di e refineria ta paga bonus cu lumpsum. Mi ta bin cu mas cos.
UN EX TRAHADOR DI LAGO.



Invitacion

Instituto di Cultura Aruba, cu cooperacion di Archivo Nacional Aruba ta invita Bo(so) pa un exposicion informativo y educativo relaciona cu Dia di San Juan.

E **exposicion ta titula:**

'Planta y Cosecha'

Fecha cu por bishita e exposicion lo ta di dia 15 di Juni te cu dia 30 Juni 2006 den Kapel di Instituto di Cultura Aruba

Durante orario di oficina 08:00 a.m pa 17:00 p.m.

** Grupo grandi por yama pa haci reservacion*

Conoce bo cultura, folklore y tradición



Diarazon anochi, W.E.B. Aruba N.V. mester a interumpi coriente na diferente parti di Aruba.

STA. CRUZ-—Diarazon 7 di Juni anochi pa 8'or y mey, W.E.B. Aruba N.V. inesperadamente a hay'e confronta cu e refineria di VALERO Aruba a cuminza ranca un cantidad halto di coriente.

Consecuencia di esaki ta cu nos planta no por a keda suministra tanto VALERO como e demanda di e resto di nos Isla.

Pa evita cu nos planta lo haya su mes den mas dificultad, nos operadornan a corta e suministro di vapor na nos plantanan di Awa # 1, # 4 y # 6 y a pone e generador Wärtsilä den servicio. Sinembargo VALERO a sigui ranca electricidad y pa 20:40 nos mester a kita e kabel mayor ELMAR # 2 for di servicio y asina un parti di Aruba a wordo afecta y a keda sin coriente. Tambe a dicidi pa pone nos Gasturbine den servicio.

E situacion di banda di VALERO no a mehora y pa 9'or di anochi e kabelnan mayor (VALERO feeders) cu ta conecta e refineria cu W.E.B. Aruba N.V. ambos a "trip", pues a sali for di servicio pa motibo di sobre carga. Cu consecuencia cu e



kabel mayor di N.V. ELMAR cu ta yama: San Nicolas # 1, ta cay for di servicio y un parti mas di San Nicolas a keda sin coriente.

W.E.B. Aruba N.V. a logra keda den produccion y nos tecniconan a maneha e crisis y ta logra pa cuminza hiba nos planta bek na un nivel di generacion unda cu por a suministra pueblo cu suficiente electricidad.

Pa cuarto pa diez di anochi ya a logra pa pone e kabel mayor ELMAR # 2 bek den servicio y ta avisa N.V. ELMAR pa cuminsa cu e procedura pa, un pa un, conecta e barionan bek riba nan red di coriente.

Pa 22:40 ta logra pone S.N. # 1 tambe bek den servicio y asina tur consumidornan di N.V. ELMAR ta haya suministro di coriente atrobe.

Algo pasa di 11'or di anochi ta restablece e suministro di vapor na e plantanan di awa y W.E.B. Aruba N.V. ta logra normaliza e produccion di awa y coriente.

W.E.B. Aruba N.V. ta consciente di e molester cu e interupcion di suministro di coriente ta nifica y ta conta riba comprension di nos clientela pa cu e sucedido aki.

Un danki ta bay na nos empleadonan cu den circumstancia dificl a sa di mantene nos planta y maneha e crisis na un manera ehemplar.

Aumento di impuesto di importacion: distribucion inhusto di costonan di gobernacion

STA. CRUZ--Na Aruba gastonan publico a aumenta drastico durante e ultimo cinco añanan. Nan a aumenta asina tanto cu awe nos ta haya nos confronta cu medidanan pa por financia e gastonan extra aki. E aumento den gastonan publico a ser afgewenteld ariba comercio y ariba e trahador, kendenan lo paga awor pa e aumento. Y ainda tin mas medida na caminda pa yuda financia e gastonan publico halto di Gabinete Oduber III y IV. Introduccion di e medidanan no ta keda sin consecuencianan social y economico.

Pa e trahador, e medidanan actual lo trece un reduccion den su entrada. Aumento di prijs di productonan intermediario lo conduci na aumento den prijs final di productonan di empresanan na Aruba. E medidanan actual lo debilita e "competitveness" di empresanan local y lo afecta pues e posicion economico di nos Pais.

En general, e medidanan lo aumenta mas ainda e costo di bida pa e consumidor. Considerando cu den luna di Mei 2006 inflacion na Aruba a aumenta cu no menos cu 1.3 porciento, ta indicativo cu e magnitud di e impacto economico di petroleo crudo ariba nos economia ta significante. En comparacion, durante henter 2005 inflacion a yega na 3.8 porciento di aumento di prijs. E medidanan actual aumenta e costo di produccion di empresanan mas ainda, aportando na aumento di prijsnan final di productonan na Aruba, y pues na e costo di bida na Aruba. Por ultimo, nan lo conduci na un redistribucion di entrada. Pa por mantene su gastonan publico halto, Gobierno ta aumenta su entrada a costo di entrada di comercio y di trahadornan na Aruba.

Considerando pues e presion cu Gobierno ta impone ariba comercio y trahadornan cu su gastonan publico halto, ta yega tempo pa Gobierno responsabilisa publicamente su gastonan. Gobierno mester demostra e necesidad di e sacrificionan cu comercio y trahadornan mester haci. Mester por demostra publicamente con e fondonan extra aki ta beneficia interes general. E manera pa haci esaki ta pa traha relatonan financiero regular – pa kwartaal – y na tempo, caminda ta duna cuenta di e posicion financiero di Pais Aruba. A base di e relatonan financiero Gobierno mester por hustifica gastonan, y pues e maneho cu e ta hibando. Unicamente mediante trasparencia financiero por demostra e necesidad real pa e sacrificionan y pues ta demostra respet pa gremio y pa tur cu ta aporta na paga gastonan halto di Gobierno.

Alaves, ta sinti un necesidad grandi pa bin cu criterianan husto pa loke ta trata e distribucion di gastonan publico halto y di beneficionan social. E medidanan lo tin nan impacto social y economico significante. Minister pa Asuntonan Social no a laga hasi un "impact assessment study" di e medidanan actual y ni a sali na defensa di gruponan vulnerable den nos comunidad, kendenan lo sufri bou di e medidanan impone door di su colega di Finansas. Gobierno no por keda impone gastonan halto ariba hogarnan y negoshinan sin mas pa mantene gastonan publico na e nivel actual. Gobierno tin e responsabilidad pa desaroya e capacidad pa tuma decisionnan cu ta husto pa tur grupo den nos comunidad. Mester desaroya criterianan husto ora ta impone gasto of ta reparti beneficionan social. Den e caso actual, Gobierno mester reconsidera seriamente su gastonan publico, y mester considera e impacto economico y social e e gastonan halto aki tin ariba nos comunidad.

Tur Gobierno ta ser escogi pa traha na bienestar general di nos Pais. E tin e responsabilidad pa tuma decisionnan cu ta mehora condicion di nos bida riba e pida baranca aki, of tuma decisionnan cu ta duna perspectiva riba un mihor manjan. E medidanan di awor no ta duna ningun indicacion di lo mehora e calidad di bida di tur na Aruba. Nos a hanja un les caba na 2002 for di e mes un Gobierno aki. Pues, e calidad di e maneho financiero actual y e legitimidad di e medidanan ta den cuestion serio. Si realmente Gobierno tin interes general na pecho, e lo mester considera seriamente e costonan cu e ta imponiendo ariba nos sociedad y ariba nos economia, cu e gastonan haltisimo di gobernacion. Gobierno mes tin un responsabilidad pa mantene gastonan publico na un nivel acceptable, y pa produci servicionan publico di bon calidad y na e costo mas beneficioso posibel, pa sirbi comunidad en general. Ta bira imperativo pa mehora e calidad di gobernacion na Aruba, pero sin impone costonan social y economico for di proporcion.

Resultado di pasahero crucero di Aruba Ports Authority NV

STA. CRUZ--Aruba Ports Authority NV kier a comparti e resultadonan di Pasahero crucero pa e prome 5 lunanan di 2006 (Januari te Mei 2006). Durante e prome 5 lunanan di 2006 Aruba a ricibi un total di 297.772 pasahero crucero compara cu 282.197 den e mes un periodo di 2005. Esaki ta refleha un aumento den 2006, di 15.575 mas pasahero cu 2005. E resultadonan mensual ta lo siguiente: Den Januari, Februari y Maart Aruba a conoce un aumento di pasahero compara cu 2005 di 5,5%; 8,7% y 14,7% respectivamente. Den luna di April nos a conoce un caida di 13,1% compara cu April 2005. Den Mei nos a bolbe registra un aumento di 22,6% compara cu e aña prome. Kier meen cu Aruba a conoce un aumento neto di pasahero di 38% compara cu e prome 5 lunanan di 2005.

E motibo principal di e caida registra den luna di April ta e hecho cu e barco Adventure of the Seas a cambia su rotacion mas tempran e aña aki compara cu aña pasa. Kier meen cu nos a registra 3 bishita menos di Adventure den April 2006 cu na April 2005. Den e periodo di Low Season (Mei pa September) di 2006 nos ta premira un aumento di pasahero, pero un caida den cruise calls compara cu 2005. Nos ta proyecta un total di 57 yamada crucero cu lo trece un total di 114.725 pasahero compara cu 71 yamada y 102.449 pasahero den low season di 2005. E caida den cruise calls ta debi na e ausencia den henter e lowseason di 2006 di e barco Polynesia y di Freewinds den luna di Mei y Juni. Pa 2006 Aruba Ports Authority ta contento cu nos ta sigui crece den e cantidad di pasahero cu lo bishita nos Isla y ta gradici un y tur cu di un manera of otro ta yuda contribui na e experiencia positivo cu nos ta boga pa nos bishitantenan crucero. Pabien Aruba, sigui cu e bon trabao. Pa mas informacion, please bishita nos web site www.arubaports.com of manda nos un email na info@arubaports.com, of tuma contacto cu nos na Tel: 5826633.

Congreso Extra Ordinario
Federacion di Trahadornan di Aruba
RESOLUCION

Considerando cu despues di e manifestacion di diahuebs 8 di Juni 2006, Dirigentenan di F.T.A a wordo acusa publicamente di a laga manifestacion na caya.

Considerando cu Shopstewardnan di F.T.A a reuni dialuna 12 di Juni 2006 na Sede di F.T.A y a haya e oportunidad pa evalua tur loke a tuman lugar e ultimo dianan.

Delegadonan reuni ta expresa lo siguiente:

1) Ta desaproba tur acusacion falso y baho aki contra F.T.A y su dirigentenan

2) Ta expresa nan sosten incondicional na dirigentenan principal di F.T.A y directiva completo pa e tareanan cu nan a cumpli cune te awor aki.

Nomber di Delegado:	Na Empresa:	Firma:
AA Ridderstaat	Swiss Port	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
Reynaldo [illegible]	Holiday Inn	[illegible]
Marlon Herrera	Holiday Inn	[illegible]
Tyrone [illegible]	Mar Lyn Trading	[illegible]
ANNA L. LUNCEY	ENVIA	[illegible]
Jose Luis [illegible]	[illegible]	[illegible]

Despues di a yama parlamentarionan di MEP pa desgraciado!

ATA OTMAR Y BENNY A BIN SCONDI y DISFRAZA HULANDA!

Hipocrecia di marca mayor!

STA. CRUZ--Nos coresponsal na Hulanda a informa nos cu den fin di siman por a nota parlamentarionan di AVP ta cana disfraza den cayanan na Hulanda. Despues cu siman pasa e miembronan aki di e fraccion aki a para haci weganan politico pa e viahe di reunionnan Tripartite, a bin resulta cu net e dos miembronan cu a habri boca asina grandi, tanto den manifestacion como tambe contra e otro miembronan di tanto di fraccion di MEP como di RED, cu si a cumpli cu nan deber como representante di pueblo pa e viahe di Tripartite, como tambe otro compromisonan na diferente instancia na Hulanda y Bruselas. Dialuna mainta na momento cu e reunionnan a cuminza den e sala historico di 1e Kamer esnan presente a tuma nota e presencia di dos miembronan di AVP. Cu un cara laba di ýo no fui' a sinta den e delegacion di Aruba. Esaki despues cu nan a gaña e pueblo di Aruba cu nan no tin nada di haci na Hulanda pasobra na Aruba lo tin cos pa atende. Esaki ta e hilaridad grandi y hasta e miembronan di e delegacion Hulandes a haya esaki sumamente straño! Esaki ta muestra di falta di caracter y credibilidad. Esaki ta un hipocrecia den optima forma! E dos miembronan di AVP Otmar Oduber y Benny Sevinger a yega na un forma masha arogante y fresco. Pretendiendo cu ta nan ta na poder. Riba e pregunta di parlamentarionan pa e ausencia di nan lider Mike Eman, por a comprende cu nan a informa cu nan lider ta bezig na Aruba cu algun gremio comprometi cu nan partido. Nan ta poniendo un presion enorme ariba gobierno pa por benta esaki abao. Esaki y diferente informacion incorecto nan tabata suministra e parlamentarionan Hulandes, asina trata di difama e gobierno actual como tambe e fraccion cu ta sostene gobierno. Di otro banda nos a wordo informa cu parlamentarionan di MEP a sa di coregi e informacionnan incorecto y infunda treci padilanti pa e miembronan di fraccion di AVP. Ta di condena e hecho cu parlamentarionan di AVP ta sigui haci wega y no ta tuma nan trabao na serio y ta scoge pa trece mentiranan flagrante dilanti. Por a nota un reaccion di cos di hari ora cu e dos muchanan manda aki di Mike kier a laga e parlamentarionan Hulandes kere cu nan a organiza un manifestacion cu a trece mas di 10.000 persona. E Hulandesnan a reacciona y mustra cu na Hulanda tur dia tin grupo ta demostra dilanti parlamento Hulandes. Esey ta democracia pero mester respeta e decision legitimo y escogencia di pueblo pa cu su Gobierno. Gobierno di Hulanda ta apoya e pasonan cu Gobierno di Aruba ta tumando pa sanea e situacion. Den e caso aki ta referi na e maneho cu Minister Zalm a hiba na Hulanda y cu hopi bez mester a tuma medidadnan impopular pero cu e vision pa stabiliza y drecha e situacion financiero di Gobierno. Awe na Hulanda a demostra cu por y cu e maneho di Minister Swaen mester wordo sosteni pa primeramente trece stabilidad financiero den e maneho di Gobierno.



Mester mira e necesidad di e ahustacionnan!

Durante Gabinete Eman, a discuti tres pakete di medida, pero pa falta di voluntad politico a laga nan pa Gabinete Oduber.

STA. CRUZ-- Segun e rapport cu nos a laga traha prome cu nos a drenta gobierno na 2001 ta bisa bon cla cu e deficitnan acumula di Gabinete Eman tabata 655 miyon florin di cual e presupuesto 2001 y e concepto di 2002 cu a laga cla so ta yega 346.8 miyon florin.
Na debenan nan a laga – sin inclui e garantianan, Race Track etc. – casi 1.5 biyon florin cu ta casi 44% di nos GDP.
Gabinete Oduber so a paga casi 700 miyon florin di e debenan aki.
No lubida cu Gabinete Eman a ricibi 1000 miyon florin extra den 7 aña cu no tabata ni calcula den presupuesto.
Na 2000 Gabinete Eman a firma pa termina na 2009 e placa di ayudo pa desaroyo, unda desde 2001 tur aña gobierno di nos pais tin cu pone placa den FDA y den e ultimo añanan nos ta poniendo mas cu Hulanda den e fondo aki.
Nos a perde mas cu 120 miyon florin di placa di nos ayudo pa desaroyo, pasobra no tin presupuesto balanza.
Nos a constata cu sin aprobacion di Parlamento, Gabinete Eman a bay di acuerdo pa indexeer e fondo di solidaridad di casi 6 miyon florin pa casi 9 miyon florin pa aña.

Durante Gabinete Eman, tres pakete di medida a ser discuti, pero pa falta di voluntad politico a laga nan pa Gabinete Oduber.
Nos cuatro aña largo a traha dia y anochi pa paga debenan hereda, unda na 2005 e piek tabata 168 miyon florin, unda Gabinete Eman tabata sa cu ta aña di elecccion, anto nan a lagu'e pa nos anda cu esaki.
Nos a bisa pueblo cu nos ta saca nos pais for di recesion promer, crece e economia, percura pa inversionnan, yega na un bon partnership cu sector priva – cu awe ta paga empleado pa huelga – y nos a cumpli cu nos infrastructura, manera e.o. construccion di careteranan, casnan social, schoolnan etc.
Nos a logra BBB stable rating di e prestigioso organizacion financiero mundialmente conoci Fitch Ratings, unda nos credibilidad, confianza financiero a ser ratifica.
Ta un falta di respet y reconocimento pa Gabinete Oduber ora ta papia di un mal maneho financiero.
Awor con un vespertino Hulandes por acusa nos di no kier hala un milimeter y ta desaproba esaki ta mucho fofo y sin argumento.
Nos na 2002 a discuti varios luna cu casi tur gremio, pero e falta di defende locual nos a conveni a hala nos logicamente for di otro.
Un gobierno cu un problema structural desde 1997 di problema di liquidez no por keda schuif e responsabilidad pa otro, manera Gabinete Eman a haci.

Nos ta e gobierno desde 1986 cu a duna nos participacion cu tur otro, pero nos no por sinta hunto, papia y no haci nada.

Nos ta kere cu nos ta na ora ainda pa garantiza e bon crecemento economico, pero si no haci nada cu e finanzas publico awor, dentro di dos aña tur cos ta bin abao y e ora ta laat.



Ecuador ya ta pensa riba 'halve finale'



E dia prome cu e wega e presidente Alfredo Palacio a decreta: cu despues di 13:00 tur hende mester stop di traha pa goza di e partido. Un encuesta a demostra cu 82% di e poblacion a kere den un victoria riba Polonia.
Na Mariscal, hopi hende a reuni desde 13:00 bisti den nan tri-color di e ekipo. Den e bar- restaurantnan y riba caya a sigui e wega. Apesar di e friu y awacero e cayanan a keda yen di hende y despues di wega tabata tin un celebracion na grandi.
E heroe di e wega tabata Augustin Delgado, 'El Tin'. Despues di e wega a bay na
e lugar unda 'El Tin' ta biba. Ey tambe tabata tin un fiesta grandi.

Holanda a briya y México a marca tres gol



RESUMEN: Hulanda a sinti su mes herida durante 28 aña largo. Perde un final di Copa Mundial di FIFA ya di su mes ta duro, pero si bo laga esaki scapa di bo ta mas duro ainda. Desde Argentina na 1978 Oranje a purba haya e ekipo capaz pa logra yega final y logra gana e copa codicia aki. Algun hende ta pensa cu Van Basten tin e combinacion perfecto pa logra esaki na aña 2006. E victoria riba Servia-Montenegro sigur ta ta un bon comienzo. E victoria di Mexico riba Iran ta hopi convincente pero duro pa acepta aunke mester bisa cu e Mexicanonan a gana e partido merecidamente. Portugal tambe a impone riba Angola y a gana di Angola cu ta debutando den e mundial di 2006.Van Basten a pone su confianza den e hubentud, lagando pa gran parti su guardia Hulandes mas bieu afor. Un di su mes activonan ta Arjen Robben, kende tabata tin un temporada frustrante na Inglatera pero el'a demostra den 90 minuut cu e ta cla pa competi den e gran mundial internacional aki.

Un victoria cu un score minimo pa Inglatera



FRANKFURT – Inglatera den su prome wega den grupo B contra Paraguay a gana su punto, ganando 1-0.

E ekipo ya na di cuatro minuut di wega a score 1-0. Esaki a sosode ora cu e defensa Gamarra a kop e bala den su propio gol despues di un tiro liber di David Beckham.

Inglatera ta lidera e grupo pasobra el'a gana Paraguay y Suecia a empata cu Trinidad & Tobago den grupoB

Paraguay a paga caro pa su comienzo nervioso y a cay venci cu Inglatera 1-0, den e wega di mundial.

E capitan veterano Paraguayo, Carlos Gamarra a marca cu su cabez den su mesun gol, e unico gol di e partido. Paraguay a perde su keeper door di lesion y el'a ser reemplaza door di Aldo Bobadilla. Inglatera tabata mihor durante e partido pero e tabata falta definicion. Paraguay a demostra voluntad pero no bastante. E wega a tuma lugar den stadion di Frankfurt dilanti di 48 mil espectador. Suecia di su banda no a logra gana e ekipo di Trinidad & Tobago. Trinidad & Tobago tabata tin masha hopi oportunidad pa marca gol pero e ultimo toke pa marca no tabata t'ey. Cu gran actuacion di e keeper di Trinidad tambe nan a conforma nan mes cu 0-0. Cu e resultado aki Inglatera ta e unico ekipo cu tres punto den grupo B. Suecia y Trinidad & Tobago tin un punto. Y Paraguay cu zero punto.

Atacante cumpleañero a duna Alemania un victoria di 4-2 Klose ta construi su mesun fiesta









münchen - Miroslav Klose no por a duna su mes un mihor regalo. E atacante cu a cumpli 28 aña diabierna dia 9 di Juni a yuda hiba Alemania pa un victoria di 4-2 riba Costa Rica. Recientemente el'a score contra Saoedi-Arabia cuatro biaha. Alemania y Costa Rica a regala e 59.000 espactador un show espectacular riba e tereno na ' Allianz Arena' na München. Un fase di apertura atractivo a duna 3 gol den 17 minuut. Esaki a cuminza cu un shot bunita di e Aleman Phillip Lahm sigui pa e empate door Paulo Wanchope. 'Die Mannschaft' despues atrobe a bay dilanti. . Alemania a haya mas grip riba Costa Ricanen y a controla e wega. Den e Segundo mitar e ekipo a bolbe biba. E cumpleañero Miroslav Klose aparentemente a forza cu su di dos gol e decision pero Wanchope tambe a forza cu su di dos gol. Asina e wega a bay cu e speranza pa e E ekipo di Costa Rica. Un victoria di 4-2 pa Alemania a gana merecidamente. E presion di e Alemania den nan mesun pais ta grandi; e critica riba e bondscoach Jurgen Klinsmann ta hopi. Tambe e lesion di Michael Ballack tabata en contra e ekipo. Klinsmann & co no a perde speranza ni a spanta pa critica. Pa medio di combatividad y perseverancia y bon futbol nan a cera boca di tur cu a critica

Brazil comienza la defensa del título ante Croacia

Match Preview BRA x CRO A diferencia de lo sucedido en anteriores Copas Mundiales de la FIFA, el vigente campeón no disputará el partido inaugural: en esta ocasión ese honor se reserva al país anfitrión. De este modo, Brasil no debutará en el torneo hasta el día 13 de junio, en Berlín, frente a un equipo que para muchos podría ser su rival más peligroso en el Grupo F.

El plantel de Carlos Alberto Parreira, integrado por jugadores considerados como los más extraordinarios del planeta, sabe que el primer encuentro de una Copa Mundial de la FIFA implica de por sí una gran tensión, y que tradicionalmente suele ser complicado, al margen de quién sea el rival. Y todavía más si es contra un equipo de calidad... Croacia combina experiencia y juventud, y cuenta con hombres de garantías en defensa y en ataque, como Igor Tudor y Dado Prso y los hermanos Robert y Niko Kovac, además del lateral derecho Darijo Srna, autor de cinco goles en la competición preliminar.

Si esta vez Brasil tuvo una campaña de clasificación tranquila, adjudicándose su liguilla de la zona sudamericana, Croacia no le anduvo a la zaga, y también fue primera del Grupo B de la zona europea, obligando a Suecia a jugar la repesca.

Balance de enfrentamientos

Brasil y Croacia tan sólo se enfrentaron una vez desde que esta se independizase de Yugoslavia, en 1991. Se trató de un amistoso disputado en la ciudad croata de Split, en agosto de 2005, que concluyó con empate (1-1). Sin embargo, puede decirse que Yugoslavia fue un adversario tradicional de Brasil en la Copa Mundial de la FIFA. Ambas selecciones se vieron las caras por vez primera en la edición inaugural del torneo, en Uruguay 1930. Brasil perdió 2-1, pero veinte años después, jugando en casa, se impuso 2-0. Otras dos contiendas, en 1954, en Suiza, y en 1974, en Alemania Occidental, terminaron en tablas, demostrando el equilibrio que cabe esperar en el estreno de los dos conjuntos en Alemania 2006.

Palmarés en la Copa Mundial de la FIFA

A pesar de su joven historia —la Asociación Croata de Fútbol se afilió a la FIFA en 1992—, los eslavos ya pueden considerarse unos veteranos mundialistas, puesto que esta será su tercera participación consecutiva. En 1998, cuando debutó en el certamen, Croacia sorprendió a todos, y su trayectoria únicamente fue detenida por Francia en semifinales, después de haber derrotado 3-0 a Alemania en cuartos. Le quedó el consuelo del tercer puesto, gracias a su 2-1 sobre Holanda, y de tener en Davor Suker al máximo goleador. En 2002 las cosas no marcharon tan bien, y no logró superar la primera fase.

Brasil, por otro lado, ha disputado todas las ediciones de la Copa Mundial de la FIFA, y es el país más galardonado, con cinco títulos (1958, 1962, 1970, 1994 y 2002). Obtuvo asimismo dos subcampeonatos: los de Brasil 1950 y Francia 1998.

Duelo estelar del choque: Roberto Carlos x Srna

El lateral izquierdo de la selección brasileña es conocido por sus características ofensivas y por la enorme potencia de su pie izquierdo, que lo convierten en una amenaza constante para la portería rival.

En el flanco derecho de Croacia figura el joven Srna, quien también destacó por su increíble contribución ofensiva durante la competición preliminar, siendo autor de cinco de los 21 tantos del equipo.

Seleccionadores

Aunque conquistó el título en EE UU 1994, Carlos Alberto Parreira recibió críticas por el juego defensivo que practicaba su equipo. Esta vez la receta para conquistar el trofeo parece ser otra, ya que el técnico apuesta por una formación bastante ofensiva, con Kaká, Ronaldinho, Ronaldo y Adriano como hombres de ataque.

Para compensar la pérdida de una generación de oro, que tenía a futbolistas como Davor Suker y Robert Prosinecki, Zlatko Kranjcar ha modificado el estilo de juego de Croacia. Ha optado por emplear un sistema 3-4-1-2, basado en una defensa formada por un líbero y dos centrales, un mediocampo con dos volantes de contención auxiliados por dos centrocampistas de banda y un mediapunta (su hijo Niko) por detrás de los dos delanteros.

Uniformes de los equipos

Brasil:Medias azules, pantalón azul, camiseta amarilla

Croacia:Medias blancas, pantalón blanco, camiseta roja y blanca







DEPORTE

Local

Campeonato di Softball di Liga Carmelita a yega su final

STA. CRUZ -- Despues di a cuminza na Maart cu nos campeonato Liga Carmelita a yega su final den e fin di siman cu a pasa. Nos a hunga mas di 60 wega fuera di dos playoff. Nos a hunga den dos division, division di Mayors cu 5 ekipo y division di Junior/Senior cu 5 ekipo tambe. Den 4 luna di tempo nos a caba nos campeonato hungando riba Dialuna, Diahuebs y Diasabra.
Tambe pa prome biaha a hunga tur rond di Aruba. Nos ta tin wega riba tereno di Joe Laveist, Kudawecha, Winston y riba veld di Heineken. Directiva kier a gradici na prome luga e coachnan di tur ekipo cu a dedica nan tempo liber pa train e hobennan pa hunga softball. Esaki no ta facil.
Tambe nos kier a gradici tur e patrocinadornan di e ekiponan nan ta: Valero, Starcon, PMC, RBTT, Stop 1 Autoshop, Flash, ECPM, Aruba Lions y Lotto pa Deporte y Comision di Subsidio.
Sin e patrocinadornan lo nos no por a logra nos meta e aña aki. Tambe nos gradicimento ta bay pa e doñonan di e tereno di Kudawecha, Winston, Heineken y ASU pa Joe Laveist.
Directiva di Little League Softball por a conta tambe cu un bon cuerpo di umpire bao direccion di Sra. Idelle Orman. Danki na e cuerpo di umpires cu a yuda nos tambe durante henter e campeonato. Sin lubida nos scorers fiel Sandra y Yolanda, Shardea y Zahayra. Awor nos liga ta bay dedica na prepara tres seleccion pa weganan Latino Americano. Nos ta spera di por conta riba sosten di nos comercio tambe pa yuda nos logra nos meta esaki ta: Bin Aruba cu copa di Campeon Latino Americano.
E weganan ta tuma lugar na Curaçao di dia 11 pa 16 di Juli y na Puerto Rico di dia 25 pa dia 1 di Augustus.

ECPm Hardhitters campeon den division Mayors (9-13)

STA. CRUZ -- Den fin di siman cu a pasa un otro ekipo tambe a titula campeon den Little League Softball. E ekipo di ECPM Hardhitters a sa di bin di atras y titula nan mes Campeon den e division di Mayors(9-13).
Despues di ta atras durante henter e campeonato e ekipo di ECPM Hardhitters a sa di gana pa yega e playoff contra di e ekipo di Stop 1 Autoshop Jaguars. Despues cu durante campeonato e ekipo di Stop 1 Autoshop a gana ECPM tur tres wega den playoff ECPM Harditters a gana e best of three 2-0.
Den e prome wega di playoff pitcher ganador tabata Lisandra Thiel.
Pitcher perdeor: Jednaisa Boekhoudt. Mihor bateador pa ECPM Hardhitters ta: Shantol Palmer di 1-1. E ekipo di Stop 1 Autoshop no tabata tin hit. Den e segundo wega pitcher ganador tabata: Shantol Palmer. Pitcher perdedor Shekeva Jones. Mihor bateador pa ECPM Hardhitters:Virginia Pieternella di 3-3. Pa e ekipo di Stop 1 Autoshop Clarimar Hassell, Edwina Gumbs y Shekeva Jones di 1-1.
Asina e ekipo di ECPM Hardhitters un biaha mas ta titula Campeon den e division di Mayors.
Directiva di Little League Softball ta manda un Pabien grandi na e ekipo di ECPM Hardhitters cu nan titulo di Campeon y un Pabien pa e ekipo di Stop 1 Autoshop cu nan titulo di Subcampeon di Little League Softball Liga Carmelita Haynes.
Awor nos ta den preparacion pa atende e Torneo Latino Americano na Curaçao y Puerto Rico.

Schedule Campeonato Basketball 2006

Aruba Basketball Bond Page 4

No.	Fecha	Ora	Division	Home	Score	Visitor	Score	Referee	Umpire	BMOD
	Thursday									
45	06/01/06	6:45	Cadet	CPB Aruba Bank	112	Aruba Jrs. RBTT	55	E. Jimenez	I. Martinus	
46	Aruba Jrs.	8:00	Cadet	YMCA Ling & Sons	77	Aruba Jrs. Radio Shack	49	D. Leer	H. Pineda	
	Friday									
47	06/02/06	6:45	Cadet	YMCA Ling & Sons	64	CPB Aruba Bank	67	D. Leer	R. Boekhouder	
48	YMCA SN	8:00	Cadet	Aruba Jrs. RBTT	22	Aruba Jrs. Radio Shack	85	R. Boekhouder	E. Arends	
FRIDAY JUNE 2, 2006 ---- LAST DAY TO REGISTER A-KLAS KNOCK-OUT TEAM AND PAYMENT										
	Saturday									
49	06/03/06	6:45	Cadet	Estrella Video One	.	RCA Gatorade	.	D. Leer	E. Arends	
50	YMCA SN	8:00	Junior	YMCA Luelco	69	RCA Brenchie's	72	R. Didder	R. Richardson	
	Thursday									
51	06/08/06	6:45	Cadet	Aruba Jrs. Radio Shack	40	Estrella Video One	66			
52	CDBC	8:00	Cadet	Dakota Basketball	48	YMCA Ling & Sons	68			
	Thursday									
53	06/08/06	6:45	Cadet	Aruba Jrs.		Aruba Jrs. RBTT				
54	Aruba Jrs.	8:00	Junior	CPB Valero		RCA Brenchie's				
	Friday									
55	06/09/06	6:45	Cadet	Dakota Basketball	69	Aruba Jrs. Radio Shack	79			
56	Aruba Jrs.	8:00	Cadet	Aruba Jrs.	26	Estrella Video One	60			
	Saturday									
57	06/10/06	6:45	Cadet	CPB Aruba Bank		RCA Gatorade				
58	YMCA SN	8:00	Cadet	Estrella Video One		YMCA Ling & Sons				
	Sunday									
59	06/11/06	2:00	Cadet	CPB Aruba Bank		Aruba Jrs. Radio Shack				
60	CDBC	3:15	Cadet	YMCA Ling & Sons		Aruba Jrs.				
61		5:00	Junior	CPB Valero		YMCA Luelco				
	Tuesday									
62	06/13/06	6:45	Cadet	Dakota Basketball		RCA Gatorade				
63	Aruba Jrs.	8:00	Cadet	Aruba Jrs.		Aruba Jrs. Radio Shack				

Version: B005 Last updated: June 9, 2006 - supersedes all previous schedules.

Moonlight Cruise riba de Palm Pleasure

STA. CRUZ – E Departamento di Benta y Mercadeo di de Palm Tours a premia empleadonan di e organizacion di Marriott cu un paseo nocturno riba boto. E paseo romantico bao luna a wordo organiza na honor di e Marriott Concierges y a conta cu e hospitalidad signatura di De Palm, musica, bebida y pasapalonan sin fin.

Organiza pa Barbara, Astrid & Peggy, invitadonan a pasa hopi bon, riba lama halto, saliendo for di e pier di Palm Beach y pasando banda di e costa, bao di un cielo yen di streyanan.































El sueño hecho realidad de los gemelos Degen

Enviar a un hijo para que represente a tu país en la Copa Mundial de la FIFA representa sin duda un motivo de orgullo para cualquier padre, pero enviar a dos, y además gemelos, tiene que ser aún más especial.
La familia Degen tuvo doble motivo de celebración cuando el seleccionador nacional suizo Koebi Kuhn anunció en mayo el equipo que iría a la fase final, ya que, no sólo convocó a Philipp Degen tal y como era de prever, sino que también incluyó en la lista a su hermano gemelo David.

David, delantero del Basilea, nació 30 minutos antes que su hermano el 15 de febrero de 1983, pero fue Philipp, defensa del Borussia Dortmund, el primero en debutar con la selección, en febrero de 2005 ante Emiratos Árabes Unidos. David Degen no había debutado todavía con la selección absoluta cuando Kuhn hizo pública su lista para Alemania 2006.
Los dos son tremendamente parecidos, como es natural, aunque Philipp parece el más extrovertido y hablador de los dos, como comprobamos en una entrevista que concedieron en exclusiva a FIFAworldcup.com.
Philipp afirmó: "Estamos muy unidos y nos queremos mucho, pero también tenemos nuestras discusiones, algo muy normal en la vida. Lo importante es que nos tenemos mucho cariño".
"Nuestra familia está muy orgullosa y esperamos que se pueda sentir satisfecha de nuestra actuación en el torneo. Ya hemos jugado tres veces juntos con Suiza, pero eran partidos amistosos y no se pueden comparar a algo tan importante como la Copa Mundial".

Un sueño hecho realidad
David añadió: "Tenemos un gran equipo con muy buenos jugadores y una gran unión. Para mí es un sueño estar en esta fase final junto a mi hermano. Siempre había deseado formar parte de la selección, pero no hay una fórmula mágica para conseguirlo, aparte de jugar bien con tu club, y en eso precisamente me he centrado".
Los gemelos recuerdan perfectamente la última vez que Suiza participó en una fase final, precisamente en la edición de Estados Unidos 1994, a pesar de que entonces sólo contaban 11 años de edad.

"Los dos dimos un salto de alegría cuando Georges Bregy marcó aquel gran gol de falta contra Estados Unidos. Siempre hemos tenido el objetivo de estar aquí y hemos trabajo muy duro para lograrlo", recuerda Phillipp.
Ahora que lo han conseguido, la primera prueba a la que se tendrán que enfrentar este martes será nada menos que Francia. Philipp señaló: "Thierry Henry es el mejor delantero del mundo, pero Francia tiene muchos jugadores que probablemente estarán disputando su último torneo con la selección, así que nuestra preocupación no será exclusivamente Henry". "Pienso que Frank Ribery es también un gran jugador", añadió David.

Sin encerrarse
"Podemos hacer un buen resultado contra Francia, si no nos encerramos demasiado y evitamos que impongan su juego", afirmó Philipp. "Si queremos llegar a la segunda ronda, está claro que tendremos que sumar puntos contra Corea del Sur y Togo".
Los hermanos, que hace tiempo fueron compañeros en el Basilea y ahora vuelven a ser compañeros de equipo, se convertirán en la quinta pareja de gemelos que participa en una fase final, un club exclusivo al que también pertenecen los hermanos Van De Kerkhof (Holanda), Hassan (Egipto), De Boer (Holanda) y Zewlakow (Polonia).

Los Degens, al igual que los demás componentes del club de los gemelos, esperan dejar el pabellón bien alto en Alemania 2006.





KLM ta orguyoso di su prestacion perfecto





STA. CRUZ – E stacion local di KLM, di Aeropuerto Reina Beatrix, conhuntamente cu General Air Service, e compania di ground support local, a disfruta di un cena sumptuoso na Amazonia Churrascaria como celebracion di un prestacion perfecto.
Un rating di "Zero Defect" ta loke a pone gerencia pa hiba henter e ekipo pa disfruta di un experencia Brasileño.
E gauchonan di Amazonia a malcria e delegacion di aeropuerto cu hopi atencion na detaye y servicio cariñoso, premiando nan cu un fiesta di cena perfectamente organiza, pa nan trabao duro y dedicacion.

























Radisson ta cuida nos medio ambiente



STA. CRUZ – Edith van der Wal, Turtugaruba@hotmail.com , a pasa un cantidad di ora e siman aki na Radisson Aruba Resort & Casino dunando presentacionnan tocante e Temporada di Broei di Turtuga na empleadonan, den e caso aki esnan cu ta traha na e piscina y riba beach, coleganan di e departamento di seguridad y maintenance, hardinero y empleadonan cu ta traha tras di bar, en corto, tur esnan cu ta traha rond di e hotel su playa magnifico.

Aparentemente, huespednan no ta e uniconan cu ta gusta e playa blanco manera sucu dilanti e awa blauw. Turtuganan Caribense tambe ta gusta nan, regresando na e playa unda nan a nace pa pone webo, 15-20 aña despues cu nan a nace.

Edith ta splica, "Normalmente nos tin e turtuganan Driekiel cu ta pone webo solamente na Eagle Beach y den e area di hotelnan chikito, pero e aña aki nan a scoge pa subi Palm Beach tambe. Dus di berdad nos mester a entrena algun di e hendenan envolvi, specialmente debi na e hecho cu e prome neishi dilanti Riu, (ex-Aruba Grand), lo mester a saca baby e fin di siman aki."

Mientras cu tur aña Eagle Beach ta e area principal cu ta ricibi bishita di turtuga, e aña aki Palm Beach ta mustrando hopi actividad cu e neishinan di turtuga situa tur caminda dilanti cada propiedad di hotel, incluyendo Radisson.

Durante e presentacionnan, Edith, kende ta hopi dedica na preservacion y proteccion di naturaleza, a mustra algun video hopi interesante di turtuganan femenino cu tabata pone webo, como un esfuerzo pa prepara e empleadonan hotelero pa e temporada venidero di broei.

Turtugaruba, un fundacion cu no ta traha pa ganashi, conhuntamente cu e hotelnan, ta determina pa yuda sin stroba, sigurando e sobrevivencia di e especie Caribense, apesar di tur molester.

Coleganan na Radisson tabata encanta cu e proceso milagroso di coba buraco y despues pone webo. Un cantidad di cos ta importante pa tene den consideracion, no mishi, no yuda, no saca potret cu flash, yama e Turtle Hot Line, #964 9138 cualkier ora, cualkier dia 7/24/365!





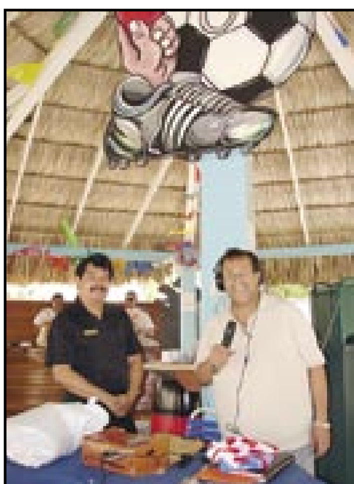
Fiebre di Copa Mundial na La Cabana Grand Villas

STA. CRUZ – Buscando un luga divertido pa waak e weganan den confortabilidad, pafo, den un ambiente tropical y djis algun stap leu for di e muchanan cu ta hungando den e piscina of subiendo e slip di awa?

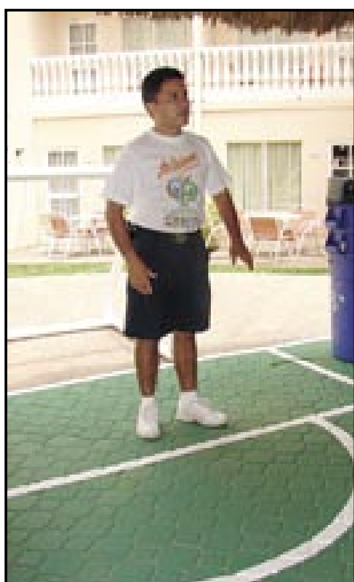
Tin solamente un luga cu ta paz cu e descripcion aki, e asina yama "Headquarters" di Copa Mundial Futbol na La Cabana's Grand Villas, bao di e palapa, den e area habri di e hotel.

The Palapa Bar tambe ta cas di DJ Roberto Geerman, e comentarista radial di Radio Galactica, kende su analisis inteligente di weganan y comentario excelente durante transmisionnan en bibo ta agrega hopi diverticion y pret na e experencia cu ya caba ta fantastico.

E hotel tin tres diferente pakete di estadia obtenibel, un na honor di e weganan di Copa Mundial, un na honor di Dia di Tata y un na honor di graduacion. Tur pakete di estadia local tin prijsnan atractivo y mientras cu bo ta keda na e hotel y ta disfruta di e amenidadnan di prome clase, tambe bo por waak e weganan riba un screen gigantesco, participa den un rifa pa un estadia gratis y disfruta di cerbesnan Balashi & Heineken frieu manera ijs na prijsnan reduci. Unda? Na e Palapa Bar, naturalmente, La Cabana Grand Villas. Yama #587 9000 ext 737-179-703 pa haci un reservacion.





















Personanan importante nobo na La Cabana Villas

STA. CRUZ -- La Cabana Villas a introduci Heinz Schultz e siman aki, e Gerente General nobo cu lo asumi su posicion dia 1 di Juli. Ningun evolucion ta completo sin benta y mercadeo. Pa e motibo aki tambe a anuncia e nominacion di Patricia Hale, e Director nobo di Sales Key Management Group pa Merca, cu oficinanan principal na Florida.

Albert Lacle, di Key Management Group y e Director di Benta y Mercadeo pa La Cabana Villas a haci un tour cu su dos empleadonan nobo, a introduci nan na e reino grandi. Nan ta raporta cu nan a wordo ricibi cu hopi entusiasmo.

Director Gerente Hans Vink a revela cu lo tin renobacionnan mayor cuminzando unabez cu e ekipo ta cla. Inversionista internacional Fred Gillmann kende recientemente a completa e compra di e propiedad, ta hopi satisfecho cu e desaroyonan, Vink a constata, y ta den e proceso di finaliza e reapertura di e casino, of e construccion di un nobo si un acuerdo no por wordo cera cu e propietarionan di e real estate, como tambe kambernan di hotel luhoso adicional, den e area entre e villas y Chalet Suisse Restaurant.



Horoscope

SOLO DI PUEBLO DI DIA



Aquario: 20Jan.-21Feb.

Problemanan familiar ta afectabo manera nunca antes. Tuma cosnan cu calmo, ya cu pa e momento aki bo no por haci nada pa resolve nan. 51,37,28



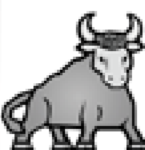
Piscis: 21Feb.-20Maart.

Bo no kier aparenta mas di loke bo por. Revisa bo estado financiero y ahustabo na bo presupuesto real. Trata di impreciona otro, bo por ruina bo mes economicamente.



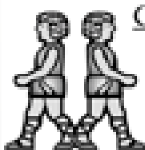
Aries: 21Maart.-19April.

Ta tempo di cambia custumbernan tradicional y di adaptabo na cosnan nobo, rapido di mundo tecnologia cu ta rondona nos. 11,09,13.



Tauro: 20April.-20Mei.

Labora hunto cu personanan conflictivo, pero sali gana. Recupera fe den bo mes y fortalece emocionalmente como nunca antes. 37,06,45.



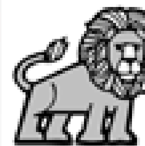
Geminis: 21Mei.-20Juni.

Bo ta mentalmente hopi activo. Idea y mas ideanan relaciona cu bo trabao ta flui sin descanso. Concentrabo den loke bo ta haciendo. 22,10,02.



Cancer: 22Juni.-22Juli.

Habri tur bo sentidonan pa un comienzo nobo. Tuma tur tempo cu bo mester na momento di tuma desicionnan importante. 10,42,50.



Leo: 23Juli.-22Aug.

Algo maraviyoso ta sacudibo y ta yenabo di felicidad. Habri portanan pa amor y ser sigur di recobra speranza y ilucionnan cu bo a duna pa perdí. 14,01,08.



Virgo: 23Aug.-22Sept.

Bo palabra sincero, directo y puro ta duna honor pa berdad. Suerte ta hari cu bo den placa y amor. Lo intimo, lo personal ta exalta. 01,34,15.



Libra: 23Sept.-23Oct.

Permiti cu den bo bida tur cos ta flui cu naturalidad. No pone amor na cadena. Busca formanan nobo di entretene pa bo relaha y distrai. 21,07,03.



Scorpio: 24Oct.-21Nov.

Bo ta enfrenta y vence duda di incertidumbre. Algo cu bo propone ta keda den nada si bo no tuma un desicion definitivo. 43,39,02.



Sagitario: 22Nov.-21Dec.

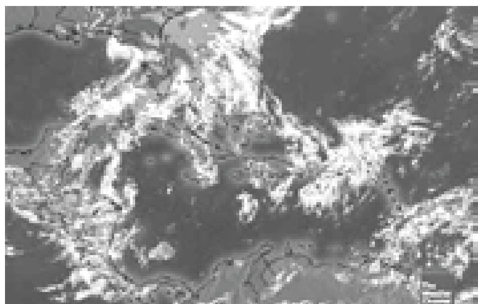
Un persona cu hasta te awor bo a ignora, ta lanta den bo emocionnan nobo. Pasion ta intensifica. Cuida bo mes di no asfixia bo pareha. 32,18,04.



Capricornio: 22Dec.-19Jan.

Sali airoso di un turbulencia di emocionnan den locual bo ta envolvi riba e dia di awe. No ta momento di forma relacionnan. 29,40,31.

SOLO Di Pueblo — Loke Tempo ta Mustra



STA. CRUZ – Pa awe mainta, lo tin intervalo di nubia y solo, cu un temperatura di 32º Celsius. Biento lo ta riba un forza sosteni di 34 kilometer pa ora, riba direccion oost. Posibilidad di awacero lo ta 20% y maximo humedad ta di 66%.

Pa loke ta trata atardi, lo tin algun nubia cu posibilidad di yobida local despues di mey anochi y temperatura ta di 27º Celsius. Biento lo ta riba un forza sosteni di 32 kilometer pa ora, riba direccion oost. Posibilidad di awacero ta di 30% y maximo humedad ta di 78%.

Salida di solo ta di 6'or y 14 di mainta y bahada di solo ta di 7'or y 06 di anochi.

Grilled Pork Chop cu Saus di Pineapple

Ingrediente

1 Cuchara grandi di azeta vegetal
2 ½ cuchara chikito di comino na puiro
½ cuchara chikito di pepper
1 ½ cuchara chikito di salo
4 pork chop (mas of menos 2 ¼ liber total)
½ pineapple, pela y corta na blokki (1 ¼ cup)
½ cup siboyo cora corta chikito
1 chile serrano fresco, corta chikito, incluyendo e simiyanan
1 cuchara di juice fresco di lamunchi



Preparacion

Prepara e grill pa cushina riba candela directo cu carbonnan medio cayente (modera e temperatura pa gas).

Mescla hunto e azeta, comino, pepper y e 1 cuchara chikito di salo den un comchi chikito, despues hunta esaki tur riba e pork chop, pasando esakinan riba un tayo. Mescla hunto e pineapple, siboyo, chile, juice di lamunchi y e resto di ½ cuchara chikito di salo den otro comchi.

Hunta un tiki azeta riba e reki di grill y despues grill e pork chopnan (cobriendo solamente si ta usa e grill di gas), birando esakinan un biaha, te ora cu nan ta bon cushina, 6 pa 9 minuut total. Pasa esakinan pa un tayo limpi y laga esakinan pa 5 minuut. Sirbi esakinan cu e saus di pineapple.

Patronisa pa:



Resultado di Sorteonan

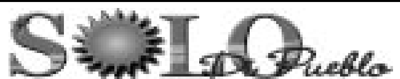
	CUARCAO	DIARIO	LOTTO CAT.	BIG 4	ZODIAC
1	3313	2345	3108	9795	9580
2	3928	7077	8364	SUPER 4	SIGNO
3	6147	0197	7260	2586	Geminis

LOTTO DI DIA	06	09	16	19	21

LOTTO						Letter	Joker

STO. DOMINGO			

TOP 95





ITALIA 2:0 GHANA

Italia mostró dos caras contrapuestas pero, al final, hizo valer su jerarquía para derrotar a Ghana por 2-0, en el debut de ambos seleccionados en la Copa Mundial de la FIFA Alemania 2006. El emotivo encuentro, válido por el Grupo E del certamen, se disputó en el Estadio de la Copa Mundial de la FIFA de la cuidad Hanóver, el 12 de junio de 2006.

Andrea Pirlo (40') y Vicenzo Iaquinta (83'), uno en cada mitad, anotaron los goles para el equipo que conduce Marcello Lippi. Pirlo, además, fue elegido por el Grupo de Estudios Técnicos (GET) de la FIFA como el Jugador Budweiser del Partido. En la segunda jornada de la zona, Italia se las verá con Estados Unidos en Kaiserslautern y Gahna con la República Checa en Colonia, ambos encuentros a disputarse el próximo sábado 17 de junio.

El partido:

8': Italia asedió la meta ghanesa defendida por Richard Kingston con una serie de centros y saques de esquina en los primeros compases, que culminaron con un cabezazo del defensa Fabio Cannavaro por encima del travesaño.

11': El capitán ghanés, Stephen Appiah, dispuso de un golpe franco desde una buena posición en la frontal del área, pero se marchó directo a la barrera italiana. Los transalpinos lanzaron de inmediato un contraataque, y después de que Luca Toni fallase un disparo a bocajarro, el balón le llegó a Alberto Gilardino y éste consiguió colarlo entre las piernas de Kingston, aunque dio en el poste antes de irse nuevamente a córner.

16': Francesco Totti, que regresaba al conjunto italiano tras recuperarse de una lesión en la pierna, estaba casi irreconocible con su nuevo peinado casi al cero, y su primer disparo digno de ese nombre también pareció extraño, ya que se marchó muy desviado.

18': Alessandro Nesta tuvo que saltar para alejar la pelota del delantero del Borussia Dortmund Matthew Amoah, quien habría podido conectar un cabezazo entre los tres palos en caso de llegar al centro de Michael Essien.

27': Toni estampó un sonoro pelotazo contra el travesaño de Ghana. John Mensah controló el rebote y cedió con el pecho a Kingston, aliviando así la presión sobre su equipo.

30': Essien fue a buscar el partido al campo de Italia y disparó con fuerza, llegando a rozar el poste derecho de Gianluigi Buffon. La acción fue casi idéntica a otra de Asamoah Gyan momentos antes desde el flanco opuesto.



33': Totti ejecutó una falta desde 25 metros que Kingston tocó con la punta de los dedos antes de que se marchase fuera. El arquero ghanés erró una vez más en su salida ante el saque de esquina resultante, y el remate de cabeza de Cannavaro acabó aterrizando en la parte superior de la red.

40': Italia sacó en corto su décimo córner para Andrea Pirlo, quien batió al fin a Kingston con un impresionante cañonazo ajustado al palo izquierdo, que se coló entre una maraña de rivales (1-0).

45': Kingston interceptó un intento con mucha intención de Fabio Grosso.

53': Kingston tuvo que abandonar a toda prisa su área ante una arremetida de Toni. El guardameta del Ankaraspor elevó el balón por encima de éste, permitiendo que John Pantsil conjurase definitivamente el peligro.

54': Essien obligó a emplearse a fondo a Buffon, quien se estiró a su derecha para desviar un durísimo disparo del centrocampista del Chelsea desde 20 metros.

64': Essien volvió a dar ánimos a la apasionada afición ghanesa, consciente de que Italia ya no ejercía el dominio de la primera parte. No obstante, el disparo con el que culminó su galopada se marchó muy lejos.

67': El juego iba constantemente de un lado a otro del campo, y Simone Perrotta puso a prueba a Kingston con un lanzamiento exterior. El portero salió reforzado con su meritoria parada ante el volante del Roma, que a punto estuvo de incrementar la renta italiana.

79': Gyan hizo trizas la defensa rival con una zigzagueante carrera hasta el borde del área. Cuando intentó colarse, el ariete del Modena se topó con las piernas de dos defensores. La jugada terminó sin riesgo para el arco italiano.

83': Un fallo del último baluarte, Samuel Kuffour, derivó el segundo tanto. Intentó un pase hacia atrás que quedó corto, al que llegó agradecido Vincenzo Iaquinta. El italiano, que había entrado en juego en el segundo tiempo, regateó a Kingston y marcó a puerta vacía (2-0).



En conclusión:

Italia se impuso a Ghana en otro duelo dinámico y entretenido. Los africanos supieron estar a la altura en su estreno en una Copa Mundial de la FIFA, y en la segunda parte el empate pareció posible en todo momento, hasta que llegó la sentencia de Iaquinta.





COPA MUNDIAL

GRUPO A

Wega				
Munich 9 di Juni 12:00 pm				
Alemania	4	2	Costa Rica	
Gelsenkirchen 9 di Juni 3:00 pm				
Polonia	0	2	Ecuador	
Dortmund 14 di Juni 3:00 pm				
Alemania			Polonia	
Hamburg 15 di Juni 9:00 am				
Ecuador			Costa Rica	
Berlin 20 di Juni 10:00 am				
Ecuador			Alemania	
Hangover 20 di Juni 10:00 am				
Costa Rica			Polonia	

CLASIFICACION	PNT	WH	WE	WG	WP	GF	GC	DDG
1								
2								
3								
4								

GRUPO B

Wega			
Frankfurt 10 di Juni 9:00 am			
Inglatera	1	0	Paraguay
Dortmund 10 di Juni 12:00 pm			
Trinidad & Tobago	0	0	Suecia
Nuremberg 15 di Juni 12:00 pm			
Inglatera			Trinidad & Tobago
Berlin 15 di Juni 3:00 pm			
Suecia			Paraguay
Cologne 20 di Juni 3:00 pm			
Suecia			Inglatera
Kaiserslautern 20 di Juni 3:00 pm			
Paraguay			Trinidad & Tobago

CLASIFICACION	PNT	WH	WE	WG	WP	GF	GC	DDG
1								
2								
3								
4								

GRUPO C

Wega			
Hamburg 10 di Juni 3:00 pm			
Argentina	2	1	Ivoorkust
Leipzig 11 di Juni 9:00 am			
Servia Montenegro	0	1	Hulanda
Gelsenkirchen 16 di Juni 9:00 am			
Argentina			Servia Montenegro
Stuttgart 16 di Juni 12:00 pm			
Hulanda			Ivoorkust
Frankfurt 21 di Juni 3:00 pm			
Hulanda			Argentina
Munich 21 di Juni 3:00 pm			
Ivoorkust			Servia Montenegro

CLASIFICACION	PNT	WH	WE	WG	WP	GF	GC	DDG
1								
2								
3								
4								

GRUPO D

Wega			
Nuremberg 11 di Juni 12:00 pm			
Mexico	3	1	Iran
Cologne 11 di Juni 3:00 pm			
Angola	0	1	Portugal
Gelsenkirchen 16 di Juni 3:00 pm			
Mexico			Angola
Stuttgart 16 di Juni 9:00 am			
Portugal			Iran
Frankfurt 21 di Juni 10:00 am			
Portugal			Mexico
Munich 21 di Juni 10:00 am			
Iran			Angola

CLASIFICACION	PNT	WH	WE	WG	WP	GF	GC	DDG
1								
2								
3								
4								

PNT= Punto / WH= Wega Hunga / WE= Wega Empata / WG= Wega Gana / WP = Wega Perdi / GF= Gol na Fabor / GE = Gol en Contra / DDG= Diferencia di Gol

Weganan awe, diamars 13 di Juni 2006







Brasil vs Croatia

Francia vs Suiza

Korea vs Togo







ALEMANIA 2006

GRUPO E

Hanover 12 di Juni	3:00 pm	Italia	2	0	Ghana
Gelsenkrichen 12 di Juni	12:00 pm	U.S.A.	0	3	Tsjechia
Kaiserslautern 14 di Juni	3:00 pm	Italia			U.S.A.
Hamburg 15 di Juni	12:00 pm	Tsjechia			Ghana
Berlin 20 di Juni	10:00 am	Tsjechia			Italia
Hanover 20 di Juni	10:00 am	Ghana			U.S.A.

CLASIFICACION	PNT	WH	WE	WG	WP	GF	GC	DDG
1								
2								
3								
4								

GRUPO F

Kaiserslautern 12 di Juni	9:00 am	Australia	3	1	Japon
Berlin 13 di Juni	3:00 pm	Brazil			Croatia
Munich 18 di Juni	12:00 pm	Australia			Brazil
Nuremberg 18 di Juni	9:00 am	Japon			Croatia
Dortmund 19 di Juni	3:00 pm	Japon			Brazil
Stuttgart 22 di Juni	3:00 pm	Croatia			Australia

CLASIFICACION	PNT	WH	WE	WG	WP	GF	GC	DDG
1								
2								
3								
4								

GRUPO G

Stuttgart 13 di Juni	12:00 pm	Francia			Suiza
Frankfurt 13 di Juni	9:00 am	Korea			Togo
Leipzig 18 di Juni	3:00 pm	Francia			Korea
Dortmund 19 di Juni	9:00 am	Togo			Suiza
Cologne 23 di Juni	3:00 pm	Togo			Francia
Hanover 23 di Juni	3:00 pm	Suiza			Francia

CLASIFICACION	PNT	WH	WE	WG	WP	GF	GC	DDG
1								
2								
3								
4								

GRUPO H

Leipzig 14 di Juni	9:00 am	Spaña			Oekraine
Munich 14 di Juni	12:00 pm	Tunesia			S. Arabia
Stuttgart 19 di Juni	3:00 pm	Spaña			Tunesia
Hamburg 19 di Juni	12:00 pm	S. Arabia			Oekraine
Kaiserslautern 23 di Juni	10:00 am	S. Arabia			Spaña
Berlin 13 di Juni	10:00 am	Oekraine			Tunesia

CLASIFICACION	PNT	WH	WE	WG	WP	GF	GC	DDG
1								
2								
3								
4								

Coach di federacion di Togo ta retira

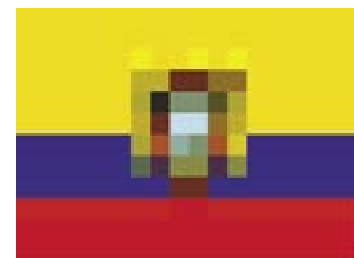


WANGEN - Otto Pfister, e coach Aleman di Togo cuatro dia prome cu inicio di Copa Mundial ta bandona su ekipo. Den compania di su asistente Hulandes, Piet Hamberg, e ta bandona e hotel na Wangen. Aparentemente ta trata di un discusion cu hungadornan riba salario of 'premie'.

Alegria Ecuatoriano na Murcia



E partido a termina: Polonia- Ecuador (0-2) E tension tabata t'ey! Fanatico tabata pura pa referee fluit pa caba. E Spañonan si ainda ta landando pasobra nan prome wega ta dia 14 di Juni. Hopi Ecuatoriano a presencia e partido y na momento cu a fluit final di e wega, un alegria inmenso den stadion. 'Ecuador ta riba mapa di futbol' un fanatico a expresa despues di wega. Esaki ta bira un grupo interesante. Awor Alemania



Ecuador

El Ecuador mi vida, el fútbol mi pasión, copa mi meta

El Ecuador my life, footbal my passion, the Cup, my goal.



AUSTRALIA 3:1 JAPÓN

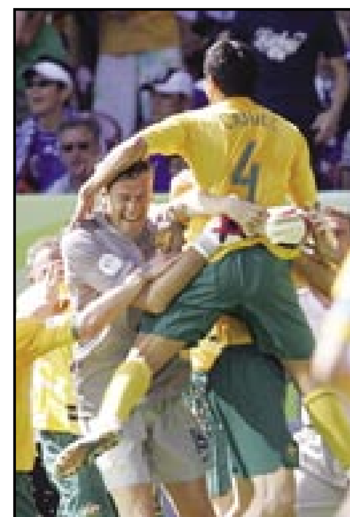


Australia utilizó toda su potencia física para dar vuelta en los últimos seis minutos del encuentro un resultado que le era adverso e imponerse por 3-1 a Japón, en el Fritz Walter Stadion de Kaiserslautern, en partido válido por el grupo F.
La apertura del marcador, corrió por cuenta de Shunsuke Nakamura (26') para Japón. Sin embargo, los dirigidos de Guus Hiddink se hicieron del resultado cuando todo hacía prever que Japón se llevaría el triunfo. Tim Cahill (84' y 89'), el mejor hombre de la cancha, y John Aloisi (92') fueron los héroes del conjunto australiano.
De esa forma, los Socceroos registraron su primera victoria y primer gol por Copas Mundiales de la FIFA.

El partido
6': Bajo un sol intenso, el capitán australiano, Mark Viduka, dispuso de la primera ocasión clara de gol. El delantero corrió a un pase por alto, disparó de zurda y luego, en la continuación de la jugada, ensayó con la derecha, pero ambos disparos fueron detenidos sin complicaciones por Yoshikatsu Kawaguchi.
14': Tal y como se esperaba, Japón tardaba más tiempo en confeccionar sus ataques, mientras que el equipo de Guus Hiddink practicaba un fútbol de presión más directo y enérgico. Después de un lanzamiento demasiado alto de Takashi Fukunishi desde 30 metros, los Socceroos comenzaron un bombardeo de balones al área, poniendo a prueba a la defensa de Zico. En uno de ellos, Marco Bresciano disparó por encima del larguero.
22': A pesar de que Japón estaba tardando en acomodarse, mediada la primera parte casi consigue ponerse por delante. Naohiro Takahara se escapó de su marcador al borde del área, pero cruzó ligeramente su tiro, que se marchó a saque de fondo.
25': El juego alternaba entre una y otra meta, y Viduka cedió de tacón para la llegada de Bresciano. El centrocampista del Parma envió un zurdazo, pero no le imprimió la suficiente potencia, y Kawaguchi se agachó fácilmente para atrapar la pelota.
26': Un minuto más tarde, los nipones se adelantaron con un gol de increíble fortuna. Shunsuke Nakamura apareció por la derecha y metió un centro con la pierna izquierda que superó la salida de Mark Schwarzer y se alojó mansamente dentro de la desguarnecida portería, provocando el delirio de los miles de hinchas nipones presentes en el estadio.
27': Casi en la siguiente acción, Harry Kewell, que había pasado bastante desapercibido hasta entonces, avanzó hacia la puerta contraria y disparó alto con la zurda.
41': A medida que se acercaba el descanso, Australia experimentaba cada vez más problemas para llegar. Bresciano, que encontraba más espacios que la mayoría de sus compañeros, ejecutó un tiro libre raso desde 30 metros que dio en el lateral de la red.

Las cosas se tuercen:
Tras capear la tormenta inicial, la zaga japonesa siguió mostrándose segura ante las acometidas de Australia, que buscaba el empate al principio de la segunda parte. Los nipones conservaban mejor su energía en medio de un calor implacable, y llevaban peligro al contragolpe a través de Nakamura e Hidetoshi Nakata, quienes disponían de espacio para desplegar toda su habilidad.
69': Kawaguchi, hasta entonces bien protegido, permitió a los suyos mantener la ventaja al lucirse con una sensacional atajada. Después de una falta cometida al borde del área sobre Joshua Kennedy, que había entrado desde el banquillo, Viduka lanzó con todas sus fuerzas, pero el arquero japonés adivinó la trayectoria del disparo y se tiró a la derecha para alejarlo.
76': El partido se estaba abriendo. Takahara robó un balón en el centro del campo australiano y corrió hacia la meta. No obstante, el delantero del Hamburgo tardó demasiado en combinar con un Atushi Yanagisawa libre de marca, y el tiro de éste fue directo a las manos de Schwarzer.
78': Dos minutos más tarde Yuichi Komano se encontró con todo el carril derecho abierto, pero una vez más su centro no llegó a ninguno de los tres jugadores que había en el área.
84': Otro suplente, John Aloisi, obligó a lucirse a Kawaguchi con un potente lanzamiento de falta desde 30 metros.
85': En el saque de esquina resultante, sin embargo, el portero calculó mal su salida del área pequeña y Tim Cahill materializó el empate entre un enjambre de jugadores.
87': Ambos equipos estaban disponiendo de inmensos espacios. Fukunishi disparó desviado desde 20 metros.
89': Cahill, desde una posición similar en el otro extremo del campo, no falló con un cañonazo desde 20 metros que rebotó en los dos postes y se coló al fondo de las mallas, adelantando así a Australia con su segundo tanto.

90+3':En los instantes finales, John Aloisi puso la victoria fuera de toda duda al irrumpir por el centro de la defensa japonesa y fusilar el tercero con su pierna buena, la izquierda.
En conclusión: Australia hizo gala de todas sus cualidades de lucha para remontar un partido que parecía tener perdido, gracias al heroico concurso de Cahill y Aloisi, dos hombres que comenzaron en el banquillo. Japón, que controló el choque durante largos periodos, lamentará no haber logrado el segundo, pese a las numerosas oportunidades que se le presentaron















CLASIFICADO

TaSolicita pa Trabow

Femenina Soltera 20 aña
Educacion VWO
Part Time Job
Manda msg: 963 9777
Pa traha afspraak

Ta Bende

Toyota Celica Aña 98,
color blanco
A/A Alloy Reems
Pa informacion yama:
7444575 of 5898935



Ta Bende

Time Share na La Cabana siman 40. Ta core di diahuebs pa diahuebs,cumisamento di Oktober,ta cai parcialmente den Oktober vakantie. Prijs $4.000
Pa informacion
Cel. 561-6758

Ta Bende

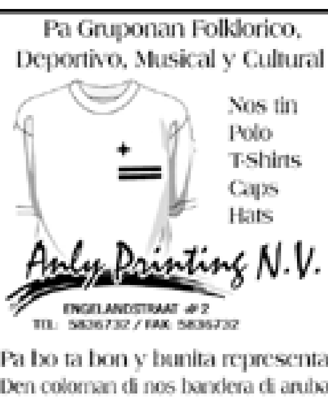
Un 7" Portable DVD Player marca DAEWOO nobo nobo

- **DVD/CD/MP3 Player/ Kodak Picture CD**
- **Built-In 2 Channel Stereo Speaker and Headphone Jack**
- **Rechargeable Battery**
- **Remote Control**
- **Carrying Case**

Pa mas info jama:
742- 7035

Ta Bende

Un Frigidaire marca "Mabe"
Haltura 1.51 Meter,
Hanchura 0.58 meter.
Pasa na Boylestraat 4 of yama telefon 5823075



Ta Bende

A caba di yega fresco for di Merca, cuminda di cacho di hopi bon calidad na saconan di 40lbs pa solamente Afls. 36,50 y tambe sazonan di 50lbs pa solamente Afls. 42,50.
Cuminda di lora, wacamaya y prikichi, e famoso Zonnepitten.
Cuminda di Cabay, Alfalfa Pellets y tambe cubes. Maishi henter y kibra di 55lbs pa solamente Afls. 18,75.
Pasa cerca nos na:
Canastito Farm Supply N.V.
Situ ana Santa Cruz 2-Q
Tel: 5859654

Ta Huur

Dos apartamento na Piedra Plat 85 B, ariba John's Pizza.
Pa mas información yama: 737-0042
737-0043

Ta Bende

Laptop Son Vaio
P4 3.06 Ghz
512 Mb RAM
80 Gb HD
Wi-Fi Ready
Afl. 2300,-
Tel 745-3565

Ta Busca

Multiradiators and auto airconditioning services
Savaneta 18
Ta busca un auto radiator mechanic/Airco reparateur
Pa informacion yama
5926418

Ta Bende

Un Nissan Sentra '96
Afls. 5000,- of mihor oferta.
As is where is!
Pa mas informacion yama
730-6210 of 5881678
Puntra pa Gillian

Ta ofrece

Un bon miniteca pa anima bo fiesta sea ricibimento, bautismo, bruid y otros.
Jama7449117 puntra pa henry di miniteca Extreme

Ta Bende

Un Ford
Aerostar xl-Van
Den bon condicion
Tel: 584-4631
Cel: 593-6139

Ta Bende

Un Generator – 7.5 k.v.q
Motor Diesel 3 Cilinder
Den bon condicion
Tel: 584-4631
Cel: 593-6139

Ta Bende

Un XBox den Top Condition cu 2 controller
15 wega DVD enabled
Remote Control
Pa informacion
9935350 - 5943300

TaBusca

Container 20/40 pia
Tel: 567-0170
593-4063

A perde

Un laptop marca Gateway di un studiante, den cunucu patras di Rowiginis.
Pa esun cu haya e laptop tin un recompensa.
E laptop tin su informacion di estudio pa asina e por caba su school.
Please yama: 585-3755

Ta Bende

Cacho rasa Jack Russel
8 siman bieu
ingeent y ontwormd

Tel: 962 3282

Ta Bende

Un Pick Up Isuzu aña 1989 den bon condicion.
Pa mas informacion yama na 584-8650

Ta Bende

Mitsubishi Lancer GL añ 2000
Automatic, Airco, Alarm, Pioneer CD/MP3
Den bon condicion. Prijs Afls. 12.000,-
Pa mas informacion yama tel: 5942222

Ta Ofrece

Mujer para hacer la limpieza
yame a 562-6187

Ta Busca

Surface Tech Aruba
Meiveld 1-O Santa Cruz
Tel: 5689771
Metselaar

SOLO DI PUEBLO IP LINE
593-7390

Ta Bende

Un Isuzu Pick Up Double Cabin Diesel 2003, KM 25.000
Mc Reems, A/C, Tinted Glass
Prijs ta discutibel
Tel: 567- 3855

Ta Bende

Palo di Ceder na Cashero 52.
Pa informacion yama
5853673

Ta Bende

Labrador puppies
9 siman bieuw
Prijs F800,-

Tel: 593 9105

Ta Bende

Suzuki Alto 2001 full equipped. A-1 Condition. Afls. 5500,-
Pa informacion yama 7444090.

CLASIFICADO

Tarot Readings

Pa un cita por fabor yama 7469000

Vibracionnan en general di AMOR, FE, CERTEZA Y FORZA DI VOLUNTAD

Nos por bende

Buscando benta pa bo cas?
Nos tin cumprado!
Yama nos pa un sita: 5623265
Nos ta bende pabo.

Ta Huur

Un apartamento plus 2 kamber na Kas Ariba.
Pa mas informacion yama na 962-5147

Ta Bende

Un televisor 20' pulgada con dvd incorporado por favor yame a 562-6187

Ta Bende

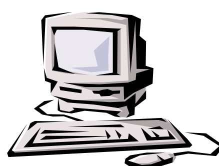
Un Grand Cherokee 1996
full equiped (4x4)
Prijs Awg. 8.500,-.
Den bon condicion.
Yama 963-8182

Special Auto Sales tin na benta:

2 Chevy Metro 2001
2 Chevrolet Tracker 2001
1 Mitsubishi Mirage 2001
1 Chevrolet Cavalier 2001

Tel: 7417712 - 5859500

Computer Les



Afl. 100

* Word XP
* Excel XP
* Power Point XP
* Internet / E-Mail
* Quick Books Pro

Tel. 588-0950 743-8585

* Mainta
* Anochi
* Diasabra

Ta Bende

UN LAP TOP TOSHIBA NOBO
Intel Celeron M 1.7GHz • 512MB RAM • 80GB HD • DVD / CD-RW •Wi-Fi • ATI Radeon XPRESS • Wide Screen
Interesadonan por yama 5832996 puntra pa Harold

Ta Bende

Un Pick Up F150
Aña 1997 4x4
Den bon condicion
Pa informacion yama: 5605877 of 5641227

Ta Bende

Un trailer grandi riba 4 wiel
F1500,-
Telefon: 5616650

Ta Huur

Apartamentos na Tanki Flip 43.
Afls. 500,- pa luna,
Afls. 500,- pa borg.
Informacion yama 5882974 of 7427389

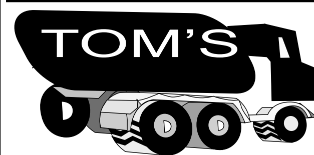
Rib- King

Diasabra y Diadomingo 11'or y mey di mainta pa 7'or di anochi
Awor den edificio di Avon – Eagle
Ribs – Beef – Chicken – Fish - Burgers

Ta Bende

Mercedez Benz 2000
Full equipped electronic
Den hopi bon condicion
Interesadonan por yama 5939052 of 5936957

Pa Chica Pos Habri Tuberia y W.C.



10% descuento
Afl. 7,- pa m3
Tel 582-9238 /567-1212

TaBusca

Multiradiators and auto airconditioning services
Savaneta 18
Ta busca un auto radiator mechanic/Airco reparateur
Pa informacion yama 5926418

Ta Huur y Ta Bende

Ta huur **Apartamento** semi muebla bunita, Awg. 875,- plus deposit, na Seroe Pita
Ta bende un **Suzuki Baleno** den bon condicion.
Tel: 594-7581 / 592-2191 585-6937

Clasificado Popular
Afl. 10.00 pa 3 dia

Trece bo clasificado prome cu 7'or di anochi na oficina di Solo di Pueblo situa na Top 95Fm

Huur bo apartamento, bende bo auto, busca trahador cu Solo di Pueblo

Quality Sand & Stone

Ta bende Santo, Piedra, Graniet y mucho mas!
Habri di dialuna pa diasabra merdia
Calidad ta importante, Calidad ta conta!
Pidi AWE y haye AYERA.

Sta. Cruz 111-A
Telefon: 5858448

Luis Garage

Patras di El Fogon. Meiveld Ta saca sla, drecha y spuit auto.Prijs economico

Tel. 9641721 of 5880955



Let's Go to GRAMMYS

Bin canta, goza y pasa pret abo cu nos!!!

Na Oranjestad patras di La Linda di Mucha Tel: 592-7332 / 5610790
www.grammysaruba.com

Exposicion "Celebracion di Bida" tabata masha bunita mes



STA. CRUZ -- Diahuebs anochi a tuma lugar e apertura di un exposición na RBTT Bank Aruba N.V. su filial den Caya Grandi – Caya Betico Croes 89. E topico tabata "Celebration of Life" – Celebración di Bida.

E exposición masha unico mes ta trata di un exposicion di obranan di arte produci pa e artista Arubiano Miriam de l'Isle.

E enfoke di e exposicion ta riba un tema masha bunita cu tin di haber cu e significacion di bida mes.

E amor pa nos medio ambiente, e significacion di creacion y bida desde su inicio. Bida ta nos regalo mas precioso y valioso. "Celebration of Life" ta tocante di e hubilo y deleite di bida y e amor pa tur criaturanan di e mundo aki.

Na e exposicion aki e artista visual Miriam de l 'Isle ta exhibiendo su creacionnan artistico mas reciente y tambe algun piesanan di pasado pa asina e publico por aprecia su evolucion como artista. Miriam de l'Isle a studia arte na Koninklijke Academie voor Beeldende Kunsten na Den Haag, Hulanda y tin un trayectoria di exposicion tanto na Hulanda y Aruba y desde 2002 cu Miriam a regresa Aruba, e ta dedica su mes na dunamento di les di dibuho y pintura tanto na muchanan como adulto.

Durante e presentacion tabata tin tambe musica di e grupo "Son Faya" bao direccion di Mo Mohamed y un grupo di baile a presenta un coreografia prepara specialmente pa e exhibicion aki.

Publico y muy en especial amantenan di arte ta keda bonbini na e exhibicion "Celebration of Life" y por disfruta di e obranan magistral aki for di Diabierna 9 di Juni, 2006 te cu Diabierna 11 di Augustus, 2006, durante oranan regular di e filial di RBTT Bank Aruba N.V. Caya Betico Croes 89, for di 8 a.m. te 4 p.m.

Ganadornan di e rifa di Universidad di Aruba 11 di Juni 2006

STA. CRUZ -- Diadomingo cu a caba di pasa e studiantenan di Hoofdfase 2 FEF di Universidad di Aruba a saca e ganadornan di e rifa cu nan a bende pa asina por recauda fondo pa por realiza un studiereis na Suriname. Nan lo bishita diferente compania eynan y waak con nan ta funcciona económicamente y con importante e companianan aki ta pa Suriname.
Una bez mas e studiantenan kier a gradici tur esnan cu a coopera pa haci esaki posibel.
Tin un para di ganador cu no a pone nan number di telefon, si por fabor nan por tuma contacto cu Monique na Tel: 5948371. Una bez mas masha danki.

	Prices	Name	Ticket Nr:
1st Price	Weekend stay at Holiday Inn & Dinner at El Gaucho	Jolanda Tromp	1492
2nd Price	Motorolla Phone & 2 Prepaid cards Afl50.-	Reint Schutter	477
3rd Price	Dinner at La Cabana	Audrey Celaire	1855
4th Price	Dinner at Alfredo's	M. Martis	1153
5th Price	Dinner at Casa Del Mar	I. Rodriguez	1861
6th Price	Dinner at Casa Del Mar	Truus Lemert	0006
Bonus Price	Weekend stay at Wyndham Aruba Resort	Liliana De Mey	1635









ARUBA PROMISES UN ÉXITO TOTAL!

STA. CRUZ -- Gobierno di Aruba bao liderazgo di Minister di Turismo & Transporte, Sr. Edison Briesen ta desea di encurasha tur doño di negoshi y empleadonan di Aruba su sector di hospitalidad pa tuma iniciativa y participa den e siguiente tayernan di "Aruba Promises" cu ta completamente GRATIS!

Ya tur lugar pa e cursonan pa Juni a ser agota y no tin lugar mas pa e fechanan den Juni. Solamente a keda lugar pa e siguiente fechanan.

Augustus 23-September 1, 2006

October 18-October 27, 2006

November 4-December 8, 2006

Ta importante pa destaca cu ya mas di 300 persona a tuma e curso aki, incluyendo esnan den sector priva y sector publico.

Segun Minister Briesen, e ta sigur cu e programa cu ta wordo duna pa entrenadornan certifica y profesional lo hisa e standardnan di servicio na Aruba y asina nos lo mehora e producto cu nos ta brinda na e turista, alavez asegurando un miho calidad di bida ariba nos isla.

E programa di "Aruba Promises" a wordo lanza pa Gobierno di Aruba, bao liderazgo di Minister di Turismo & Transporte den cooperacion cu AMTI (Aruba Management and Training Institute) y Freeman Group. Te awor aki tur esnan cu a participa a keda masha contento cu e material di e curso y a cuminsa practica e "Top ten promises" den nan trabao diario.

Pa mas informacion y brochure cu ta duna un splicacion amplio riba e programa y su diferente componentenan di e programa por yama Ministerio di Turismo & Transporte na 588-0114 of E-mail: t.waldron@aruba.com.



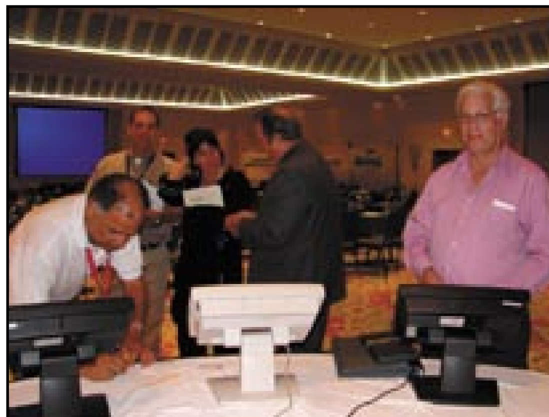
INTERNACIONAL Ingles

ATTENDEE SATISFACTION COMES FIRST AT THE 1ST CARIBBEAN TOURISM SECURITY CONFERENCE



STA. CRUZ -- Vision Marketing Services in Aruba, a leading provider of Market Research services is proud to announce that it will provide electronic feedback services to Aruba Hospitality and Security Foundation (A&SF) at their 1st Caribbean Tourism Security Conference, held from June 7 to June 10, 2006. The interactive touch screen survey system will gather feedback about the effectiveness of the event, suggestions for future events and the satisfaction of the attendees. AH&SF and the attendees will greatly benefit from the automated and streamlined survey processes provided by Vision Marketing Services. Using latest data collection technology powered by the top-of-line survey software DigiveyT from US designer Diatouch, Inc., the attendees will have the opportunity to quickly and conveniently respond to the interactive questionnaire by touch screen. The fast interactive survey tool will guide the attendees through the electronic questionnaire in just a view moments. Anytime during the conference and immediately after the event, AH&SF will have access to the results, including comprehensive reports and will gain valuable insight into the attendee feedback on-the-spot. Knowing what the attendees think will help AH&SF to develop strategies and follow new trends for future conferences. More reliable and more honest opinions from the conference attendees to the conference can be expected, as they will be able to complete the survey not only in a very fast manner but may also remain completely anonymous throughout the survey. Vision Marketing Services has extensive experience with electronic survey systems and market research. Using fast, next generation survey tools and expert know how from US designer Diatouch, Inc., the firm provides businesses and organizations in Aruba, The Netherlands Antilles and other Caribbean countries with opinion and customer feedback services as well as interactive information kiosks. For more information on products and services from Vision Marketing Services, please visit www.visionmarketingservices.com or call (207) 731-2000. For more information on Diatouch and the DigiveyT touch screen survey system, please visit www.digivey.com.





Welcome Anguilla Delegates



Among delegates to the first-ever Caribbean Tourism Security Conference unfolding at the Aruba Resort Spa & Casino, representatives of eleven Caribbean nations with Laureen Bryan, Chief Immigration Officer Anguilla, BWI, and Glenn Hodge, Deputy Comptroller, Customs, Anguilla BWI, in attendance.

The conference is organized by The Aruba Hospitality & Security Foundation (AH&SF), in joint venture with the Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) and the Aruba Tourism Authority (ATA).

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza"
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Sergio Dominico Mario Tromp

4 Augustus 1976 - 11 Juni 2006

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: **Rooi Santo 20**
di 7'or pa 9'or di anochi

Anochi di Turismo relaciona cu e Congreso di Arquitecto di Caribe, FCAA

STA. CRUZ -- Diahuebs awor, 15 Juni, Fort Zoutman lo ta e cede di un anochi dedica na Aruba y su turismo.
E congreso di e Federacion di Asociacion di Arquitecto den Caribe tin como topico e "Impacto di turismo riba arquitectura y vice versa".
Diferente orador lo hiba palabra, pero diahuebs ta toca Ministro di Turismo ing. Eddie Briesen pa duna su palabranan di Bonbini y ta toca director di ATA, sra Myrna Janssen pa duna e keynote-speech, e Vice Versa di e tema. Un anochi cu ta priminti di bira interesante pa nos y pa nos bishitantenan. Indudablemente cu e coleganan di den Caribe lo tin nan horea y wowo hancho habri pa tende y mira kico ta haci cu Aruba ta asina grandi den su desaroyo turistico, ni maske kico pasa. Tambe tin un programa traha pa laga e participantenan purba un tiki di nos cultura rico, Museo Historico lo ta habri, lo tin baile na encargo di Lia Lopez y su grupo, canto y musica bao direccion di Maybeline Arends-Croes y su koor The Troubadours, declamacion di Caresse Isings, arte culinario den man di Aida y Freddie Flanegin.. Diarazon mainta 9'or e artistanan y Expo-Cas lo cuminza zet-op pa e apertura oficial cual lo tuma lugar diarazon 14 di Juni pa anochi 8'or na Renaissance Conference Center.

Desde mañan caba tin participantenan y orador ta yega for di diferente isla den Caribe, Merca y Costa Rica. (eco-tourism)
Registracion pa tur hende, tambe interesadonan local ta habri diarazon awor 10'or di mainta na Renaissance Conference Center. Tin prijs special pa nos mes hendenan local pa stimula participacion. E lista di orador ta impresionante y ta poco vez tin oportunidad di tende e arquitecto di edificionan di p.e. Donald Trump papia!

[redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted]

[redacted]

Ta Busca:

- Masajista
- Manicurista/Pedicurista
- Peluquera (o) professional

Exigencia:

- Amabel, Alegre, Representabel
- Amplio Experiencia, Diploma
- Preferibel Arubiano of cu permiso pa mas di 5 anja

Pa mas informacion tuma contacto cu
Telefoon nr.: 5622620

Heerlijke pup zoekt lief baasje

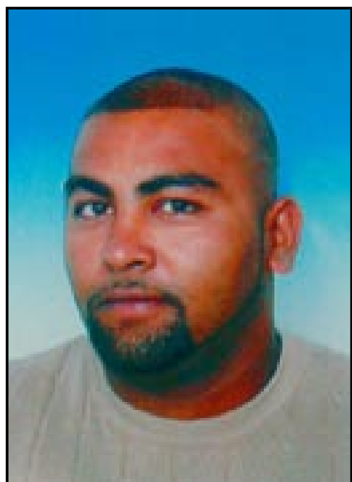


Dit teefje is door medewerkers van de Ara gevonden langs de snelweg in Noord. Ze is gezond en gewend aan de omgang met mensen en dieren. Als u plaats heeft voor een lief vriendinnetje kun u contact op nemen met: 9665164 of 5877161.

Mi a peca Señor, pordonami, tene piedad di mi, O Dios, den bo bondad, den Bo inmenso compacion kita mi falta. Labami limpi di mi culpa y purifica mi di tur e malo cu má haci.

"Boso curazon no bira tristo, stima otro manera ami a stima boso y e esey lo ta boso consuelo.
Ami cerca Dios lo mi roga pa boso pa dia di huicio final nos tur ta hunto atrobe "

A fayece inesperadamente:



Dinesh Djoegan

mihor conoci como: "Pitbull" of "Pit "

29 - 5 - 1980 5 - 4 - 2006

Na nomber di su:

esposa: Senaida Djoegan-Mackintosh

yiu: Denzell Djoegan

mama: Savitri "Sonia" Babulall

tata: Bisoen Djoegan

rumannan: Rakesh, Ritesh, Sanjay

suegra: Mena Mackintosh-Vrolijk

suegro: Mario Mackintosh

cuña: Linda y Cesar Ochoa-Mackintosh

Kimberly y Gislaine v/d Linde

tanta y omonan, primo y primanan, coleganan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diarazon 14 di Juni 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia Maranatha pa santana Central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Iglesia Maranatha na Madiki.

Na lugar di flor o krans un donacion pa "Iglesia Maranatha" lo ta altamente aprecia, lo tin un box disponibel den iglesia pa e bunita donacion.

Deseo di famia ta pa bin bisti na blauw dia di entiero.

"E ta guiami riba caminda drechi Fiel na su nomber Maske cu mi pasa den kloof di mas scur mi no tin miedo di nada."
Salmo 23

Cu profundo tristeza y recuerdonan inolvidabel di su persona, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Joaquin Ridderstaat

Na nomber di su:

rumannan:
Luis y Maria Ridderstaat y yiunan
Regina y Alfredo Ruiz y yiunan
Juan y Gisela Ridderstaat y yiunan
Andres y Theresita Ridderstaat y yiunan

yiu di crianza: Edith y Shon Pa López y yiu

tantanan:
Sra. Leonora Dirksz y yiu
Sra.Vda. Veneranda Zievinger y yiunan

sobrino y sobrinanan, primo y primanan

famia: Ridderstaat, Lambertus, Dias, Ruiz, Maduro, Semeleer, López, Dirksz, Zievinger, Aparicio, Quandt, Ridderstap, Tromp, Geerman, Barros, Chirino, Fingal, Palm, Trinidad, v/d Biezen y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 15 di Juni 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: **Arendstraat 49**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Oracion pa awe diamars, dia 13 di Juni

Awe ta dia di San Antonio di Padua, sacerdote y dokter di Iglesia

Boso ta luz pa mundo (Mateo 5,14)

Nos ta cita for di Piskado: "Cu nos manera di biba nos ta conforma cu e caminda di Dios realmente ta e unico caminda cu ta conduci na un bida feliz. Ora nos acepta Dios su boluntad, maske no ta tur biaha esaki ta loke nos mes a desea, nos ta indica cu nos tin confianza cu Dios sa kico ta bon pa nos. Nos mision como cristian ta, di ta cla para pa mustra comprension, duna respet, amor y cariño. Nos ta yama pa ta sirbidonan, cu nos ta spera nada a cambio. (*Mateo 5,15-16)* Hesus a bisa: "*Mi ta sigura boso: ningun hende cu bandona su cas, su ruman…, su mama… pa mi motibo y pa motibo di e bon noticia, no ta keda sin haya den e tempo aki cien bez mas tanto…" (Marco 10,29-30)*

Oracion: *Tata Santo, nos kier ta "luz di mundo" manera Bo a manda nos. Cu nos luz por briya, y cu e rayonan di luz por inspira otronan pa hiba un vida cristian conforme bo boluntad. Amen.*

AD PATRESFUNERAL HOME
Gradicimento

Pa medio di esaki Señora, yiu, rumanan y demas famia kier gradici tur esnan cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos kerido defunto:



Mario Behaim Bomba

Un gradicimento ta bay specialmente na Dr. R Lunchmun, Dr. Caceres, Dr. J. de Cuba, Dr. Van Leeuwen, Dr. Scheper, Dr. Wassenaar personeel di afdeling Oncologie, Centro Medico zusters y broedernan, Zr. Bea Frans, br. Joe Dirksz, Moira y Mientje, Zr. Olivia di Wilhelmina Kankerfonds pa su bon cuido y cariño, Marlon Maduro Fysiotherapeut.
Un danki na tur esnan cu a manda flor, telegram, y haci yamadanan na telefon for di Bonaire, Curaçao, Hulanda, St. Croix, USA y Spaña.
Un danki di curazon na Ad Patres Funeral Home pa nan excelente servicio.
Masha danki na tur hende.
Boso sosten tabata un gran Consuelo pa nos
Famia: Bomba

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto mama stima:



Margarita Diaz

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y haci yamadanan telefonico. Un danki ta bay tambe na tur cu a duna nos sosten durante e momentonan dificil aki. Na dokternan y personal di dr. HO Hospital pa nan cuido. Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos kier a haci un invitacion pa un santo sacrificio di misa:
Diarazon, dia 14 di Juni, 2006, tur pa 7'or di anochi na Misa Santa Filomena na Paradera pa descanso di alma di nos defunto stima.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan y demas famia.

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza"
Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Bartolomeo Kock
mihor conoci como:
"Tochi" of "Bart"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia:
Mementomori Funeral Home
Diarazon 14 di Juni 2006 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki, señora, yiu, rumannan y demas famia kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion, durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Herman Jozef Ras
Mihor conoci como "Cheppy, Josep, Mo Cheppy"

Un gradicimento ta bay special na dr. Wever, dr. Lampe, Ruud Berlage, dr. Mungra, dr. Kelly, personal di Botica Central, personal di ambulance, Eerste Hulp y specialmente na Zuster y broederenan, Voedingsdienst y Huishoudelijk dienst di tercer piso y Medium Care pa nan pasenshi y bon trado duna na nos defunto stima y famia.

Un danki na tur esnan cu a sostene nos durante enfermedad na cas y na dr. HOH y na tur esnan cu a manda telegram, flor y krans y pa tur e yamadanan y tur esnan cu a haci un donacion na Fundacion Diabetico y tur cu di un of otro manera a sostene nos.
Danki na Pastor Rey, pastor Felix, zr. Judith, Mario y Legion di Maria di Santa Cruz y na tur esnan cu a haci oracion.

Na Mementomori Funeral Home, Yolanda, Leo y Eugene, danki pa boso bon servicio.

Masha danki na tur hende di curazon, boso sosten ta un gran consuelo pa nos.
Alavez nos ta invita boso pa 1 Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz:
Diamars, 13 di Juni, 2006, pa 7'or di anochi, despues lo tin un rosario na cas pa descanso di su alma.

Boso atencion y aprecio lo keda graba den nos curazon.

INVITACION

SIEMPRE TE AMARE



DIOS DILE QUE HAY UN VACIO EN MI VIDA
DESDE EL DIA DE SU PARTIDA.
MI CRISTO HA SIDO MI CONSUELO,
DILE QUE SUS HIJAS LO RECUERDAN,
QUE FUE ESPOSO Y PADRE BUENO,
QUE EXTRANAMOS DE EL SU CARINO,
DILE QUE SUFRO AL PENSAR LO QUE HA PASADO EN MI VIDA,
SE QUE LOS CUERPOS PASAN POR LA VIDA,
PERO EL ALMA ES INMORTAL,
TU SABES DIOS, LO MUCHO QUE LO AMO,
Y QUE MI VIDA SIN EL SE APAGA,
ESTA LA PAZ DE MI VIDA EN TUS MANOS, MIS HIJAS, MI HOGAR,
LA VIDA TIENE QUE SEGUIR, LO SE,
SE QUE MI DIOS ME VA AYUDAR A CONTINUAR SIN TI,
LOS FRUTOS QUE HAY DE NUESTRA UNION, MI AMOR,
PROMETO QUE LOS CUIDARE,
SERE PADRE Y MADRE TAMBIEN,
YO SIEMPRE TE AMARE……………………

SANDRA, KASSANDRA Y STEPHANIE SUAREZ-CROES.

ALAVEZ TA INVITA FAMIA, AMIGO Y CONOCIRNAN PA UN SANTO SACRIFICIO DI MISA AWE PA 7:00 P.M. DEN MISA INMACULADA CONCEPCION STA.CRUZ, RECORDANDO DI CUATRO LUNA DI FAYECIMENTO DI NOS INOLVIDABLE YIU, ESPOSO, TATA, SWA Y RUMAN PINO SUAREZ.

Por participa dor di manda un SMS durante cada wega

DIGICEL y ATV partiendo premionan atractivo durante Mundial 2006

STA. CRUZ -- Asina cu refree a dal e pitazo marcando e inicio di e weganan di futbol mundial na Alemania, asina tambe e interes di e fanaticonan rond di henter mundo a cuminza. Den esaki por bisa cu aki na Aruba e canal di television ATV tin e derechonan exclusivo pa transmiti e weganan aki a base diario. Tur dia, te cu dia 9 di Juli lo tin mas of menos 3 wega, contando na final un total di 64 wega di bon futbol. ATV y Digicel a cuminza cu un campaña special haciendo cu tur televidente por manda un SMS durante cada un di e weganan aki pa number 1515. Den e SMS mester manda e prome tres letternan di bo pais favorito. Pues, si Hulanda ta hungando contra Alemania y bo ta kere cu ta Hulanda ta bay gana bo ta manda un mensahe pa 1515 cu e letternan HUL den dje of sino ARG si ta Argentina ta bo favorito pa gana e wega. Cada SMS ta costa no mas cu un florin. Na final di cada dia, lo saca un ganador cu ta gana mesora un celular KONKA gratis. Riba e foto adhunto por aprecia gerente di mercadeo y promocion di Digicel Aruba, esta Wanda Broeksema den presencia di e prome ganadora. Mas e fiebre di mundial subi aki na Aruba, mas premio lo bin acerca, keda pendiente!



Happy Birthday di Antonieta y Melinda



Team di Perfume Palace a celebra e hacimento di aña di Antonieta Santiago y Melinda van Koetsveld diabierna 9 di Juni, cu un tremendo happy hour na Friday Lopez na Sta. Cruz.
Pabien di parti coleganan di trabao, amigonan y famia.

House Hunters di Los Angeles California na Aruba





STA. CRUZ -- Recientemente tabata di bishita na Aruba invita door di Aruba Tourism Authority un di e programanan mas gusta na Los Angeles California " House Hunters " . E grupo ta consisti di tres persona di e planta di Television, na cabez como productora Sra Kathleen Archer, Michael Young, camarografo y tambe Jeffrey Bloom, kende ta encarga cu sonido. Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a keda encarga cu e grupo aki y tambe a asistinan como asistente. E programa ta consisti di un famia cu ta dicidi di bende nan cas chikito y cumpra uno mas grandi, door cu e famia ta bira mas grandi. Asina aki tambe nos a acerca Famia Joe & Merci Flak na Tierra del Sol cu a acepta pa haci e programa aki na Aruba y alavez promociona nos dushi Isla di Aruba na California.
Cada cas cu a wordo filma na Tierra del Sol tin un balor di mas di un miyon dollar.
Riba e potretnan por aprecia Sr. Ricardo Croes hunto cu e productora Kathleen Archer y Joe & Merci Flak den un di e casnan cu a wordo filma pa House Hunters y tambe e grupo den accion.